



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 541 - ANY XXXVII  
Artà, 11 maig 1996 (225 pts.)



**Damià Pons  
Pons, i el Pacte  
de Progrés**

(p. 20-22)



## **Pressupost Municipal per a 1996: 607.000.000 de pessetes**

Dia 7 de maig el Consisotri va aprovar els pressuposts municipals per a l'any 1996 que pugen a 607.000.000 de pessetes, dels quals 203.701.540 seran per a inversions reals, entre les quals hi ha l'actuació al barri de Sa Pista, després de confirmar-se una ajuda del Consell Insular de Mallorca de 35.000.000 de pessetes. Aquestes quantitats es poden veure incrementades si finalment es realitza la previsió d'ingrés de 60.000.000 de pessetes provinents del romanent de l'any anterior. Les esmenes del PSOE varen ser rebutjades i l'aprovació del pressupost es va fer amb els deu vots de la majoria de govern.

---

**Suspensió cautelar de llicències a finques rústiques inferiors a 14.000 m<sup>2</sup> (p.14-15)**

**Obres a Costa i Llobera i al barri de Sa Pista (p.11)**

**Presentació dels *Croquis Artanencs* (p.7)**

**Pere Pujol: exposició de la Rondalla (p.8)**

---

**AJUNTAMENT**

(Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

**Horaris:**

- \* **Oficines:** De dill a div: De 8 a 14 h.
- \* **Batle:** De dill a div: De 11 a 13 h.
- \* **Arquitecte:** dilluns de 10 a 14 h.
- \* **Aparellador:** Dill i dij de 9,30 a 18 h.
- \* **Jutjat:** Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.
- \* **Jutge:** Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

**CENTRE DE SALUT**

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

**Horari consulta metges:**

**Dr. Barceló:** Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**Dr. Muntaner:** Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**Dr. Serra:** Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**URGÈNCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre de Salut.

**URGÈNCIES VITALS** fora del Centre: cridar al 061.

**Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 3,30 a 7 hores de l'horabaixa.

**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.

**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 554075 -- Cala Rajada: Tel. 563333.

**SERVEIS MÈDICS PRIVATS**

**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 836237.

**Dr. E. Más:** Dill. i dij. de 17 a 20 h.

**Dr. M. Mestre:** Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14 h.

**Dr. Arturo Gil (Gine.):** Dix. de 16 a 20 h.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previa).  
**Dr. Barceló:** De dill. a div. (manco dimecres) de 17 a 20 h.

**Dra. M<sup>a</sup> Teresa Esteva (oculista):** Dix. d'11 a les 16 h.

**Paula Vicens (Psic.):** Dij. des de les 15 h.

**David González (Quiromassatgista):** Dill. i div. de 9 a 13. Dix. de 16 a 20 hores.

**Revisió carnets de conduir:** Dix. de 11 a 15

**DENTISTES:**

\* **Catalina Galmés,** odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

\* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

\* **Guillem Roser,** metge estomatòleg. C/Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

**SERVEIS VETERINARIS:**

\* **Montserrat Blanes, 6-A.** De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30 hores. **Urgències** Tel. 836883

\* **Ada. Costa i Llobera, 51:** De dill. a div. de 16,30 a 20 h. Diss. d'11 a 13 h. Tel. 83 5971. **Urgències** Tels. 583346-580820

**SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17 - Dissabtes de 9 a 13,00 h. - Diumenges tancat.

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:**

Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dill. a div. de 10 a 12.- Dis. i diumenges tancat.

**NA BATLESSA (Tel.835267)**

**Biblioteca:** De dill a div de 16 a 20 h.

**Serveis socials:** Dim i div de 9 a 13 h.

**SMOE.** Dimecres de 15 a 19 h.

**CEMENTERI:** Horari fosser: de dill. a div. de 8 a 14 h. Tel. par. 836888, c. Sorteta, 15

**POMPAS FUNEBRES:**

\* **ARTANENSES:** (Tels. : 563096 i 563934)

\* **ARTÀ-SANTA CRUZ** (Tel. 908-333903)

**TAXIS:**

**P. Bonnin:** 836202 - **B. Esteva:** 836321 -

**B. Galmés:** 836097.

**SERVEIS RELIGIOSOS:**

**Misses:** Dissabtes: Esglésiet: 19 h. Parròquia: 21 h., Convent: 20 h.

**Diumenges i festius:** Convent: 11 h. (en castellà) i 20 h. Parròquia: 12 h. i 21 h. Sant Salvador: 18 h.

**Dies feiners:** Centre Social 21 h. Convent 20 h., **Funerals a les 21 h.**

**Acollida-Despatx parroquial:**

**Centre Social:** dill. i dij. de 20 a 21 h.

**FARMÀCIES:**

**Horari entre les farmàcies de Pl. Marxando i C. Despuig.**

**De dilluns a dissabtes:**

**Matins:** De 9 a 13,30 h. **Horabaixes:** de 17 a 21 hores.

**Diumenges i festius:** De 10 a 13,30 i de 18 a 21 hores.

**TELÈFONS D'INTERÈS:**

**Policia local:** 835017 (ràdio-telefon)

**G. Civil:** 836155- **Urgències:** 062.

**Bombers Manacor:** 55 00 80 -

**Sub Parc Artà:** 83 60 57.

**Sant Salvador:** 836136

**Parròquia:** 836020

**Convent:** 836205

**Residència:** 836561

**Club 3<sup>a</sup> Edat:** 835987

**Poliesportiu:** 835142

**Correus:** 836127

**Notaria:** 836196

**Ermita Betlem:** 589038

**Escola de Música:** 562008

**Cooperativa:** 836175

**Depuradora:** 835796

**Revista Bellpuig:** 835033

**Institut P. Amorós:** 836334

**Col.legi Na Caragol:** 835841

**Col.legi Sant Bonaventura:** 836986

**Col.legi Sant Salvador:** 836269

**CLÍNQUES D'INTERÈS:**

**Son Dureta:** 175000+789000

**Hospital General:** 728484

**Hospital Joan March:** 613025

**Hospital Militar:** 726186

**Hospital Sant Joan de Déu:** 265854

**Hospital Psiquiàtric:** 761612

**Policlínica Miramar:** 450212+455212

**Clínica Femenia:** 452323

**Clínica Juaneda:** 731647

**Clínica Planas:** 730345/46+738843

**Clínica Rotger:** 720200

**Clínica Verge de la Salut:** 175656

**Creu Roja:** 751445

**Mutua Balear:** 716546+715805

**COLÒNIA DE SANT PERE**

**Dispensari:** Tel. 58 92 97.

**Horari Metge:** dij. de 9 a 11 h.

**Enfermera:** dim. i dij. de 9 a 11 h.

**Oficina Municipal:** De dill. a div. de 12 a 14 hores.

**Biblioteca:** De dill. a div. de 17,30 a 20,00

**SERVEIS RELIGIOSOS:**

**Horari de Misses:**

**Dissabtes:** A les 20 hores.

**Diumenges a les 10 i a les 20 hores.**

**SERVEI D'AUTOCARS**

**Horaris d'estiu:**

**Artà-Palma:** 8,05--9,40--14,50--19,20 **Festius:** 8,05--17,30

**Palma-Artà:** 10,00--13,30--17,30--19,30 « 10,00--19,30

**Artà-Manacor:** 8,05--9,40--14,50--17,30--19,20 8,05--17,30

**Manacor-Artà:** 11,00--14,25--18,30--20,30 11,00--20,30

**Artà-Capdepera-Cala Rajada:** 11,30-14,55-18,55-20,55 11,30--21,00

**C.Rajada-Capdepera-Artà:** 7,55-9,30-14,40-19,00 7,45-17,10

**Artà-Colònia:** 7,50--16,30 (**Horari escolar**).

**Colònia-Artà:** 8,15--17,00 « «

**Artà-Canyamel:** 8,50--11,30--13,00 (14,30 juliol-agost)

**Canyamel-Artà:** 8,45--10,40--19,30 (13,20 juliol-agost)

Aprovat a la sessió plenària del 7 de maig

## 607.000.000 de pessetes, pressupost municipal per al 1996

Gairebé 204 milions per a inversions

Redacció.- En una sessió plenària ràpida i sense moltes discussions, l'Ajuntament aprovà dia 7 el pressupost municipal per a l'any 1996, que és de 607 milions de pessetes, gairebé 203 dels quals són per al capítol d'inversions. A la mateixa sessió s'acordà la distribució del romanent del pressupost del 95 amb el qual es calcula que es podrien afegir 60 milions més de pessetes. Les 25 esmenes parcials que havia presentat el PSOE varen ser rebutjades pel Grup Independents (el PP, sorprenentment, va abstenir-se). A la votació dels pressuposts la majoria de govern (Independents i PP) donaren els 10 vots afirmatius mentre que el PSOE votà en contra.

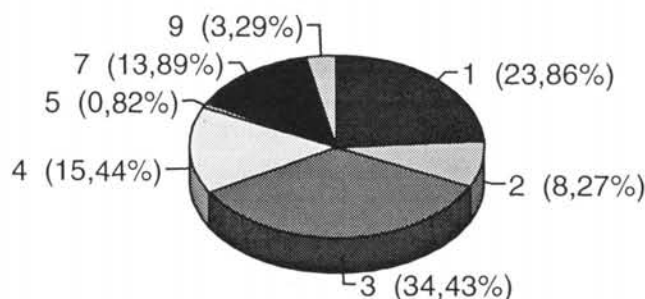
PRESSUPOST INGRESSOS 1.996		
C. ECONO	DESCRIPCIÓ	INGRÉS
1	IMPOSTS DIRECTES	144.800.00
2	IMPOSTS INDIRECTES	50.200.000
3	TAXES/ALTRES INGRESSOS	208.973.00
4	TRANSFERÈNCIES CORRENTS	93.701.000
5	INGRESSOS PATRIMONIALS	5.000.000
7	TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	84.326.000
9	PASSIUS FINANCERS	20.000.000
	TOTAL.....	607.000.00

### Ingressos

En els gràfics corresponents s'hi poden observar les xifres i els percentatges. El Batle va fer referència als increments en relació al 1995 explicant que, segons que s'havia aprovat en un punt anterior del mateix plenari, els Imposts Directes experimentarien un 3'5% d'augment en consonància amb la taxa d'inflació prevista, mentre que les Taxes i Preus Públics s'apujarien en un 4'3% d'acord amb l'I.P.C. oficial.

Els impostos (3'5% d'augment) que tenen una importància quantitativa més rellevant són, entre els directes: Impost sobre Béns Immobles de naturalesa rústica

### INGRESOS 96 PERCENTATGE CAPITOL/TOTAL



Si desea una buena construcción para su vivienda pida información a:

**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO  
GUERRERO**

C/ Bonaire, 14 - 07570 - Artà (971) 83 58 10

**Excavaciones  
SEBASTIAN SASTRE**  
EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29  
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ  
(Mallorca)

(1.800.000), IBI de naturalesa urbana (95.000.000); Sobre vehicles de Tracció Mecànica (30.000.000); I.A.E. (16.000.000).

Entre els indirectes, l'Impost sobre Construccions, instal·lacions i obres (50.000.000).

Quant a Taxes i Preus Públics (4'3% d'augment), els més importants són: Recollida de Fems (27.000.000); Quotes de la Residència (28.000.000); Subministre d'aigua a domicili (33.500.000). També els ingressos en concepte de serveis municipals es preveuen, entre d'altres de més escassa importància: 3.850.000 per quotes del polisportiu; 3.500.000 de l'Escola de Música, 2.500.000 de l'Escola d'Adults, 2.500.000 d'entrades a Ses Païsses, 800.000 de venda de Guies de Ses Païsses. En el mateix capítol hi ha el concepte de contribucions especials, en què s'han previst els següents ingressos: 12.500.000 per les obres a Sa Pista, i 56.000.000 per les de Montferrutx.

En el capítol 4, de Transferències corrents, s'han pressupostat 88.700.000 en concepte de Participació en els Tributs de l'Estat, i 5.000.000 pel de Transferències per al Centre de Salut.

En el de Transferències de Capital hi trobam les següents previsions: 8.500.000 de l'INEM, 7.600.000 del MEC per al Programa de Garantia Social, 22.500.000 de subvenció del Govern Balear (Conselleria de Turisme) per a les obres d'embelliment de Montferrutx, 19.175.000 del CIM per a les obres de Sa Pista, 6.000.000 per a la pista polisportiva de la Colònia, 5.000.000 per al asfaltat de camins.

Finalment, en el capítol de passius financers, hi ha la previsió d'un ingrès de 20.000.000 que seria un emprèstit per a les obres del Teatre Municipal.

### **Ordenances que pujaran**

El Batle també va fer referència, quan s'aprova el punt anterior de l'Ordre del Dia, a dues ordenances que es modificaran prest i que suposaran un augment important del preu dels serveis. Es tracta del servei d'aigua a domicili i de la recollida de fems. Es vol introduir en les tarifes d'aigua el concepte de cost progressiu segons l'increment de consum: com més aigua es gast, més car resultarà el preu del m<sup>3</sup> que s'aplicarà. Quant als fems, l'increment vendrà determinat per l'entrada en funcionament de la incineradora de Son Reus: això implicarà un increment de cost per motiu de transferència i incineració dels fems.

### **Despeses**

També podem veure el detall numèric i percentual en els gràfics corresponents. Igualment passarem a donar notícia d'aquelles despeses que per la seva quantitat o l'interès resulten més rellevants.

Del capítol de deute públic cal destacar que no s'incrementa en relació a l'any anterior amb la qual cosa es mantén un marge de la capacitat d'endeutament que no arriba a la meitat del màxim permès.

El servei de caràcter general contempla bàsicament les retribucions d'un alt percentatge del personal de l'administració general. L'increment ve ocasionat per l'augment del 4'3% de l'IPC.

Quant a protecció civil i seguretat ciutadana engloba també retribucions d'altre personal, amb el mateix increment segons la taxa de l'IPC.

En el capítol 3 s'hi inclouen els serveis socials, programes de salut, socio-educatius, foment i ocupació i la residència.

El capítol 4, que suposa el 45'92% del total del pressupost, és a dir, un poc menys de la meitat, és el més important des del punt de vista quantitatiu. Inclou el manteniment de tots els serveis, edificis, parcs, jardins, festes, edicions, polisportiu... Inclou partides de sous, de materials...

El capítol 5, el segon en importància quantitativa ja que suposa el 19'75%, inclou carreteres, camins veïnals, vies públiques urbanes, repetidors de ràdio i televisió... i tots aquells serveis comunitaris. Inclou les partides corresponents a les actuacions a Sa Pista i a Montferrutx, que són les que l'apugen tant.

Els capítols 6 i 7, menys de 20 milions en conjunt, són les menys significatives. Inclouen despeses complementàries per a l'administració financera.

L'estructura funcional del pressupost municipal fa difícil copsar la distribució genèrica de les despeses, excepte en l'apartat d'inversions, del qual informarem tot seguit.

Per facilitar-ne una major comprensió oferim ara una altra distribució de les despeses:

Les despeses de personal (sous i seguretat social) suposen un total de 220.548.460 pts.

En béns corrents i serveis, 135.482.000 pts.



# **FORN DE CAN BECA**

## **Cada dia, bon pa**

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61



Les despeses financeres, ascendeixen a 13.845.000 pts.

Les transferències corrents, 15.085.000 pts.

Les inversions reals sumen 203.701.540 pts.

En transferències de capital, 41.000 pts.

En concepte de passius financers, 18.297.000 pts.

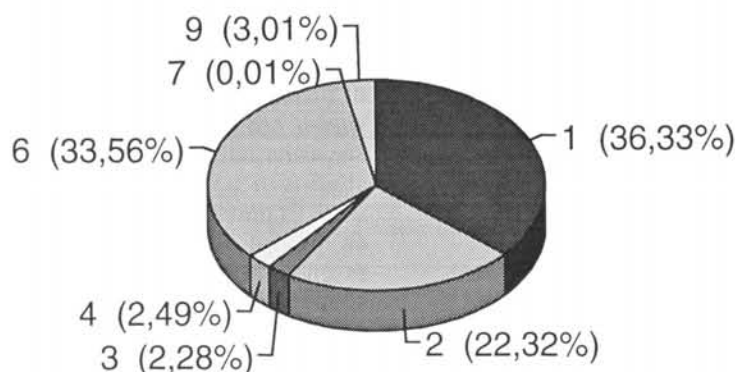
### **Inversions**

Deltotal de 203.701.540 pts. que es destinen a inversions reals, descriurem aquelles partides a les quals es destinen, com a mínim, 2.000.000 de pessetes. També s'ha d'advertir que aquestes partides poden tenir un finançament suportat, per exemple, per una aportació municipal i una subvenció o ajuda exterior, com són els casos de la previsió d'obres del Teatre en què hi hauria un préstec i una aportació municipal, o les obres a Es Pes des Pores, on hi haurà una ajuda de la Conselleria d'Agricultura.

Així, es destinen 2.000.000 per a obres a la clavaguera del carrer 31 de Març. 6.000.000 per eixamplar la síquia des del carrer Son Servera fins a Es Cós. 2.000.000 per a les barreres ja posades a Sant Salvador. 6.000.000 per a asfaltat de carrers. 37.500.000 per a la reforma de les infraestructures del barri de Sa Pista. 40.500.000 per a les obres d'embelliment de Montferrutx, que ja s'estan acabant. 2.000.000 per a asfaltat de camins rurals. 2.000.000 per a l'adquisició de terrenys per a l'ampliació i 2.000.000 per a obres al cementiri municipal. 7.000.000 per a obres al mercat municipal. 30.000.000 per a obres del Teatre Municipal. 9.100.000 per al polisportiu de la

PRESSUPOST DESPESES 1.996		
ECONÒMIC	TEXT	PRESSUPOS
1	DESPESES DE PERSONAL	220.548.460
2	DESP. EN BENS CORRENTS I SERVEIS	135.482.000
3	DESPESES FINANCERES	13.845.000
4	TRANSFERÈNCIES CORRENTS	15.085.000
6	INVERSIONS REALS	203.701.540
7	TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	41.000
9	ACTIUS FINANCERS	18.297.000
	TOTAL.....	607.000.000

## **PERCENTATGE CAPITOL/TOTAL**



Colònia. 3.000.000 per a obres a Es Pes des Pores. 11.000.000 per al proveïment d'aigües a Montferrutx i la Colònia. 2.500.000 per al parc infantil. 2.000.000 per a adquisició de vehicles. 2.000.000 per a adquisició d'equipaments

informàtics. 2.500.000 per a obres d'ampliació. 5.421.000 per a reforma de jardins. 4.500.000 per a reformes a les cases de Betlem. 2.000.000 per a programes informàtics. 3.000.000 per a redacció de projectes d'urbanisme.

## **TALLER MECÀNIC, JOAQUIN ORTEGA**

**Venda i reparació de  
bicicletes, ciclomotors,  
motos i automòbils**

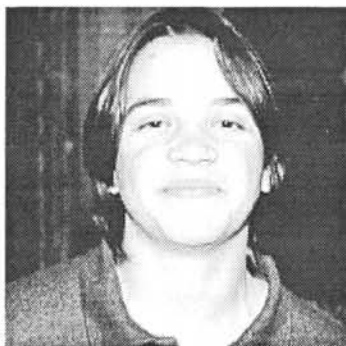
carrer Na Caragol, 39-41 - T'el. 83 60 43 - Artà

## **ESTANC CAN CABRER caça i pesca**



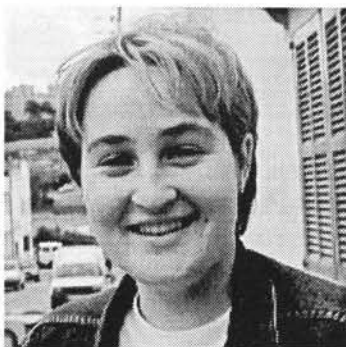
**Pau Cabrer Mestre**  
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

## Són tan difícils els tests de teòrica dels exàmens de xofer?



### **Maria Francisca Tous Amorós**

Aquesta mesura de pressió de les autoescoles no m'ha afectat per res, ja tenia la teòrica aprovada des de fa temps. Pels comentaris que he sentit, darrerament les proves teòriques s'han endurit molt, són preguntes que més que demostrar si saps teòrica el que cerquen és embullar el fil. En principi pareix com a estrany que les autoescoles hagin protestat, perquè com més suspensen més alumnes tenen, pens que és com una qüestió de prestigi personal, realment hi ha motius per a queixar-se. Si els estudiants ja tenim problemes m'imagín que per a una persona que no hi estigui acostumada la cosa pot ser encara més complicada. Les classes de l'autoescola t'ensenyen teòrica però sobretot mecanismes de com has d'aprovar els tests.



### **Cristina Genovard Liso**

Hi anava ben segura que aprovaria, quan ha acabat l'examen estava ben segura que hauria aprovat; però, quin xasco...! Lo bo és que no sé on m'hagi pogut equivocar. Estava tranquil·la, he llegit les preguntes un parell de vegades... A tots els cinc que ens hem presentat ens ha passat el mateix, cap no hem aprovat. De les tres opcions que et presenten sempre n'hi ha dues que et fan dubtar, és més qüestió de matisos que de saber teòrica, ah, i llavors no pots saber on t'has pogut equivocar; sols sé que he tengut 2 errors de la primera part i 7 de la segona, quan normalment no en feia cap. Motius per queixar-se n'hi ha de sobra.



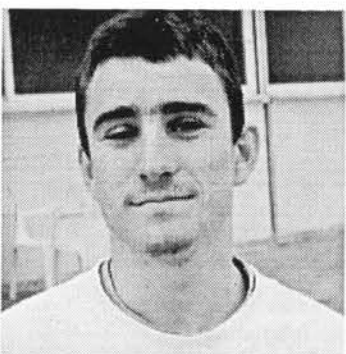
### **Sebastián Donoso Flores**

Encara no hi he anat cap vegada, ara farà uns tres mesos que estudiï i el professor pensa que ja estic preparat, però la veritat és que no n'estic segur, em fa més por la teòrica que la part pràctica. Si puc vaig a quatre sessions setmanals i la veritat és que m'ho he agafat bastant en sèrio perquè segons m'han contat són preguntes molt entravessades i no arribes a fiarte de tu mateix. La mecànica és la part que trob més complicada, la veritat és que no en tenia ni idea. Veig molt positiu que les autoescoles hagin pressionat per tal de canviar aquest tipus de tests, molt fàcilment pots suspendre les dues vegades i llavors ja has de tornar arreglar els papers.



### **Dionisio Díaz Sánchez**

Vaig començar les classes pel mes de desembre, ja en tenia una mica d'idea, però ha estat més difícil del que em pensava. Quan estudies amb el llibre tot sembla més senzill, les coses es compliquen quan fas els tests, si a més hi afegeixes que el dia de l'examen et trobis un poc nerviós, la situació encara es complica més. Aquestes proves més que res el que fan és embullar-te i si no has fet molts de tests a classe costa molt aprovar. A ca nostra més que estudiar el que faig és resoldre exercicis que em dona el professor de l'autoescola i a l'hora de corregir et dones compte que t'has equivocat a les preguntes més beneïtes. Esper que canviï el sistema i es facin proves amb més sentit comú.



### **Victor Galán Martínez**

Els texts de teoria són molt «teòrics», es presenten situacions que mai no es poden presentar a la vida real. Estic d'acord que per tenir el carnet has de tenir uns coneixements suficients per anar per enmig, però aquestes preguntes les fan amb mala intenció, una parauleta canvia tot el sentit i per això trob molt normal que les autoescoles es queixin. En el primer bloc hi ha les preguntes decisives, són qüestions molt camuflades, sempre hi ha aquelles dues o tres preguntes que les contestes sense estar-ne massa convençut, per poc que et descuidis hi fiques la pota. Vaig aprovar a la segona, feia sis mesos que estudiava, tot d'una ho prenia en calma però el darrer més ho vaig haver d'agafar més en sèrio.

## Presentació dels *Croquis artanencs*

Amb l'assistència del president de la Comissió de Cultura del Consell Insular de Mallorca, don Damià Pons Pons, va ser presentat, el divendres 26 d'abril, la nova edició dels *Croquis Artanencs* del P. Rafel Ginard Bauçà. També hi era present don Francesc Moll Marquès, de l'Editorial Moll, que ha editat i distribueix el llibre. Jaume Guiscafè, que ha tengut cura de l'edició, i el Batle, Montserrat Santandreu, completaven la mesa. Entre el públic hi havia Pere Sancho, autor de les fotografies que il·lustren el llibre.

El Batle, després de donar la benvinguda als convidats i als assistents, va explicar com aquell dia es culminava un procés començat de fa temps per tal de reunir en una reedició completa i digna els treballs que el Pare Ginard havia anat publicant a les revistes *Llevant* i *Bellpuig* des del 1927 al 1967. El llibre constitueix, va dir «un elogi i un homenatge a una obra en prosa que fins ara no havia estat prou reconeguda perquè, entre altres coses, no havia estat prou mostrada».

Damià Pons va destacar que en aquests darrers anys la figura del P. Ginard havia estat descoberta, estudiada i divulgada en una major globalitat que en temps anteriors en què semblava que estava reduïda a la magna obra del *Cançonero*. Va recordar els estudis del professor Pere Rosselló que n'edità l'obra poètica. La publicació dels *Croquis*, va dir, «és la fita que torna a posar al complet la figura del P. Ginard. Així cobra relleu la seva important aportació a la cultura literària en llengua catalana». Destacà la pertinença del P. Ginard a la generació de 1917 la importància dels quals, a mesura que s'estudia la seva obra, adquireix més importància. Va fer referència a la «sàvia combinació del llenguatge popular de la ruralia i del llenguatge culte que la seva generació va estudiar al Seminari gràcies al pla d'estudis introduït pel bisbe Campins». De la lectura de la primera edició dels *Croquis* en recordà la



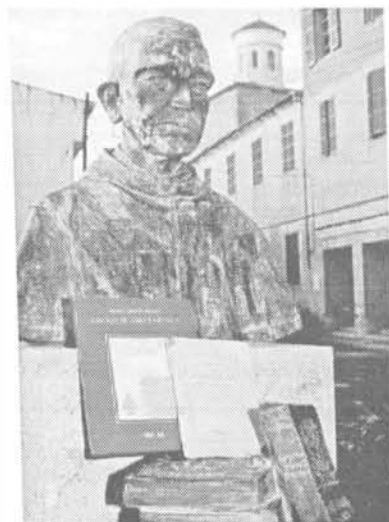
La mesa que presidí l'acte de presentació dels *Croquis Artanencs*

fascinació, l'enamorament idealitzador, que sentí el P. Ginard pel món d'Artà. Finalment va destacar el pròleg de Jaume Guiscafè que constitueix «una magnífica introducció a la lectura de l'obra».

Francesc Moll va expressar la seva satisfacció per haver pogut col·laborar en una obra del Pare Ginard, a qui coneixia del temps de l'edició del *Cançonero* i al qual unia una gran amistat. Admirador com es va declarar de la prosa riquíssima de l'autor, va explicar els seus últims contactes amb ell. Finalment es va mostrar també satisfet del resultat de l'edició.

Jaume Guiscafè, responsable de la recopilació i edició dels articles i autor del pròleg, va explicar que era necessari posar al l'abast dels lectors una nova edició dels *Croquis* pel que suposa d'un «compendi de literatura, història, folclore, d'antropologia i notícia periodística» sobre Artà i pel servei que pot proporcionar a tots els lectors, ja sigui per recordar ja sigui per introduir-se en la realitat d'Artà. Va explicar la filiació literària del P. Ginard com un dels darrers autors de l'Escola Mallorquina: llenguatge genuí i senzillesa estètica serien les característiques més notables del seu treball. Tot i les afirmacions de modèstia literària que l'autor va deixant anar en els seus articles, per ell ha quedat clar l'immens treball literari reeixit en una

prosa que aparentment és senzilla. Va fer un resum sobre el contingut dels *Croquis* del qual en destacà la varietat. Aquesta edició és pot considerar completa perquè reuneix les dues sèries publicades a *Llevant* (fins i tot els que no aparagueren en la primera edició) i a *Bellpuig*. S'alegrà d'haver pogut incloure a l'edició la col·laboració de Pere Sancho, Cusí, i per ell aquesta edició a més de ser un homenatge al P. Ginard constituïa també un reconeixement a l'obra fotogràfica de Pere Sancho, autor de totes les fotografies del volum excepte la del Pi de Sos Sanxos, que és de son pare.



Les dues edicions dels *Croquis Artanencs*, davant el bust del Pare Rafel Ginard Bauçà



MOTOS-BICICLETES  
**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ





## Pere Pujol i la seva Rondalla

El dissabte dia 27 d'abril, a la Torre dels Enagistes es va inaugurar l'exposició *Els personatges de les Rondalles a l'obra de Pere F. Pujol* com un dels actes que l'Ajuntament de Manacor ha organitzat per commemorar el centenari de la publicació del primer tom de les Rondalles Mallorquines d'en Jordi d'Es Racó.

L'acte d'inauguració va ser obert per la regidora de Cultura de l'Ajuntament de Manacor, que situà l'exposició en el marc de tots els programes de l'any alcoverià. Va anunciar que Pere Pujol seria un dels nominats en motiu de l'acte de Reconeixement de Mèrits que organitza l'Escola Municipal de Mallorca en agraïment per la col·laboració i pel conjunt de la seva obra.

Damià Pons, president de la Comissió de Cultura del Consell Insular de Mallorca, es va felicitar perquè Mallorca i les seves institucions no desaprofitassin l'ocasió per commemorar un centenari tan important com el de l'aparició de les Rondalles. Va destacar el fet que l'obra de Pere Pujol doni corporeïtat visual als personatges de les Rondalles. Finalment va felicitar l'Ajuntament de Manacor i Pere Pujol que «*va tenir l'encert de convertir, amb gran saviesa artística, aquells personatges que inicialment només eren personatges de paraules i de paper en éssers que conviuen amb nosaltres*».

Joan Barceló, Director General de



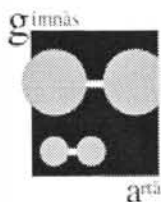
P. Pujol al costat d'un dels grups escultòrics de la seva Rondalla que s'exposen a la Torre dels Enagistes.

Política Lingüística, va destacar que en un recent congrés de cases regionals a l'estranger va poder comprovar la coneixença que aquells emigrants encara serven de les Rondalles. Va destacar la importància de l'obra de Pere Pujol a qui va pregar que continuàs «*aquesta tasca magnífica de recuperar tots aquests personatges que apareixen a les Rondalles Mallorquines*» perquè considerava que les institucions havien de donar el suport necessari perquè aquesta obra es completàs.

El Batle de Manacor va destacar el paper que l'obra de Pere Pujol pot fer per ajudar a comprendre l'obra de les Rondalles.

Al final va ser servit un refresc a tots els assistents.

La Torre dels Enagistes, edifici històric situat a l'inici de la carretera de Manacor a Cales de Mallorca, constitueix un marc excel·lent per a qualsevol acte i resulta idoni per aquest que acull l'exposició d'una part de les figures de la Rondalla de Pere Pujol. Distintes sales han estat acondicionades per tal que els grups escultòrics puguin ser contemplats en el seu conjunt. Potser un dels més impactants sigui el que recull un gran nombre de dimonis dins una estança adequadament il·luminada i amb música i efectes olfactius que fan la sensació de trobar-se en una sala de l'autèntic infern.



# GIMNÀS ARTÀ

Urb. Sos Monjos - Tel. 83 51 90  
Artà

**AEROBIC  
YOGA  
KARATE  
GIMNASIA MANTENIMENTO  
PESAS MUSCULACIÓN  
SAUNA - MASAJES - CAFETERIA**

# Joieria VIKY

**RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS**

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)



## Diari de Balears

Des del dia primer de maig és al carrer el nou *Diari de Balears*, el primer que s'edita en llengua catalana a les Illes. Des d'aquestes línies volem felicitar els responsables d'Hora Nova, S.A., l'empresa editora que ha tengut la iniciativa, i animar els nostres lectors perquè entaulin coneixement amb aquest diari i se'n facin lectors assidus. *Diari de Balears* ha nascut de la transformació del *Baleares*, inaugurant una nova etapa en què no tan sols es fa un diari escrit en català, sinó

# Diari de Balears

◆ Dilluns, 6 de maig de 1996. Any LVII. Núm. 18.359. Preu: 1,25 ptes. Presepe de Mallorca. Ca. Tel. 788300. Palma ◆

Capçalera del *Diari de Balears*, primer quotidià en llengua catalana editat a les Illes Balears.

també un model de publicació molt adaptat a la realitat illenca. Aquesta combinació li

confereix un caràcter específic que els lectors sabran captar.

### POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 -- 908-333903.

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,  
LABORALES Y FESTIVOS

### ASSESORIA LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:

**Manuel Rocha Barrientos**

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99  
Artà

**Els oferim  
tota mena d'assegurances**



**Anglès** (a partir dels 4 anys)

**Alemanys** (a partir dels 4 anys)

**Espanyol**

**Català**

**Informàtica**

**\*Descompte del 10% si fas més d'un curs o si tens un altre familiar de 1r. grau matriculat en el centre.**

**\*Professors titulats i especialitzats.**

**\*Cursos, estàncies i intercanvis a EEUU.**

Informació i matrícula al C/. ciutat, 17 2n. - Artà,  
de dilluns a divendres de 19 a 21 h. tel/fax. 83 59 55.

For further information & registration address to C/. Ciutat, 17, 2n. Artà,  
from Mondays to Fridays from 7 till 9 p.m., Tel/fax 83 59 55.

Información y matrícula en C/. Ciutat, 17, 2º - Artà,  
de lunes a viernes de 19 a 21 horas. Tel/fax. 83 59 55.

Information und Anmeldung von Montag bis Freitag von 19,00-21,00  
in C/. ciutat, 17, 2n. - Artà. Tel./fax. 83 59 55.

**INAUGURAM EL DIA 25 DE MAIG.**

## Nous projectes de solidaritat amb Guatemala des de l'Institut

El Grup d'Educació per la Pau, un grup de professors i alumnes de l'Institut Llorenç Garcías i Font d'Artà, va impulsar l'any passat l'anomenat Projecte Palacal, un projecte de cooperació amb la població indígena de Guatemala. El projecte, finançat en part amb activitats fetes des de l'Institut, va consistir en la dotació per a l'aldea de Palacal de material escolar i bibliogràfic i en la construcció d'unes latrines i una pista de bàsquet que també serveix ara per assecar el cafè. Aquest projecte es va dur a terme entre els mesos de juliol i octubre de 1995 i va servir, de passada, per establir contactes que permetessin dur endavant noves iniciatives.

Ara, el Grup d'Educació per la Pau vol fer realitat un nou projecte a la zona, un projecte elaborat pels representants de les pròpies comunitats indígenes, consistent en dur conduccions d'aigua potable fins a Maxanija i Chirijalimá, dues aldees de la mateixa àrea on es troba Palacal. Es tracta d'una zona de muntanya, de població maia-quiché, al departament guatemalteco de Sololá. Dues comunitats, que sumen prop de 1.000 habitants, resultaran beneficiades si el projecte arriba a bon port. No cal explicar els avantatges sanitaris obvis que té per a les poblacions rurals dels països pobres la possibilitat de disposar d'aigua potable canalitzada.

El Grup d'Educació per la Pau ha tornat a fer activitats per recaptar



En el baratillo solidari es van recollir 85.000 pessetes.

doblers per al projecte. Durant el primer trimestre del curs es va fer una rifa amb la qual es varen obtenir al voltant de les 300.000 ptes. El passat dimars dia 7 d'abril es va dur al mercat d'Artà un «baratillo» amb tota mena d'objectes donats pels alumnes i els professors de l'Institut. Òbviament, aquests doblers no cobreixen, ni de bon tros, la part que s'hauria d'aportar des d'aquí per fer possible el projecte. Per això, i tal com es va fer ara fa un any, s'ha sol·licitat finançament al Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació, l'organisme que administra les quantitats que diversos Ajuntaments de Mallorca (inclòs el d'Artà) i el Consell Insular destinen a l'ajuda al Sud. D'altra banda, el Grup d'Educació per la Pau s'ha associat, per portar a terme el projecte, amb PROSUD, una petita ONG ma-

llorquina que du projectes de cooperació a Amèrica Central. PROSUD ofereix la infraestructura i la capacitat de supervisió directa que el grup necessitava per poder donar continuïtat al seu treball.

El nou projecte també es farà mitjançant la col·laboració amb entitats que treballen per al desenvolupament, a Guatemala mateix. Una d'elles és ADERSO-U'Kux Kaxlemal, el grup amb què es va contactar i que ha remès el projecte. Es tracta d'un grup format per indígenes, amb una llarga experiència de feina, i que treballa de forma molt directa amb les comunitats beneficiàries. També es treballarà conjuntament amb Intervida, una ONG amb seccions a Espanya i a Guatemala que treballa amb col·laboració amb ADERSO-U'Kux Kalem al a la zona.

## TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.

- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

## Obres a Costa i Llobera



Es comencen les obres a Costa i Llobera

Per dijous matí a les 10:00 estava previst que s'iniciassin les obres de construcció de la rotonda a la intersecció dels carrers Son Servera i Costa i Llobera amb el replanteig. Les obres han estat adjudicades a la Unió Temporal d'Empreses formada per Coexa, S. A. i Electro Hidráulica, S. A. que aquesta mateixa setmana havien de presentar l'aval bancari a la Conselleria d'Obres Públiques i signar la concessió. Aquestes obres tenen caràcter d'urgència i consisteixen en la construcció de la rotonda al creuer esmentat, una voravia partionera fins a l'altura del carrer Ponterro i la il·luminació d'aquest tram i de les interseccions amb els carrers Ponterro i Major i a davant la parada de l'autobús. També es senyalitzarà adientment tota l'avinguda, tant amb senyals verticals com horitzontals sobre el pis de la carretera.

## PERI de Sa Pista

El Consell Insular de Mallorca, en el seu Pla d'Obres i Serveis de 1996, hi ha inclòs una ajuda de 35.759.233 pts per a les obres a realitzar a Sa Pista consistents en la dotació de serveis d'infraestructura bàsica (aigües, asfalt i enllumenat) al barri. El cost total de les obres oscil·la al voltant dels 50.000.000. La resta fins a aquest cost anirà a càrrec dels veïns, pel sistema de contribucions especials, i l'aportació municipal corresponent. Confirmada aquesta ajuda, l'Ajuntament ja està treballant en el mòdul per a l'aplicació de les contribucions especials. Les obres podrien començar a finals d'estiu.



El barri de Sa Pista serà dotat de nova infraestructura bàsica.

## BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**  
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).



## Diada per la llengua

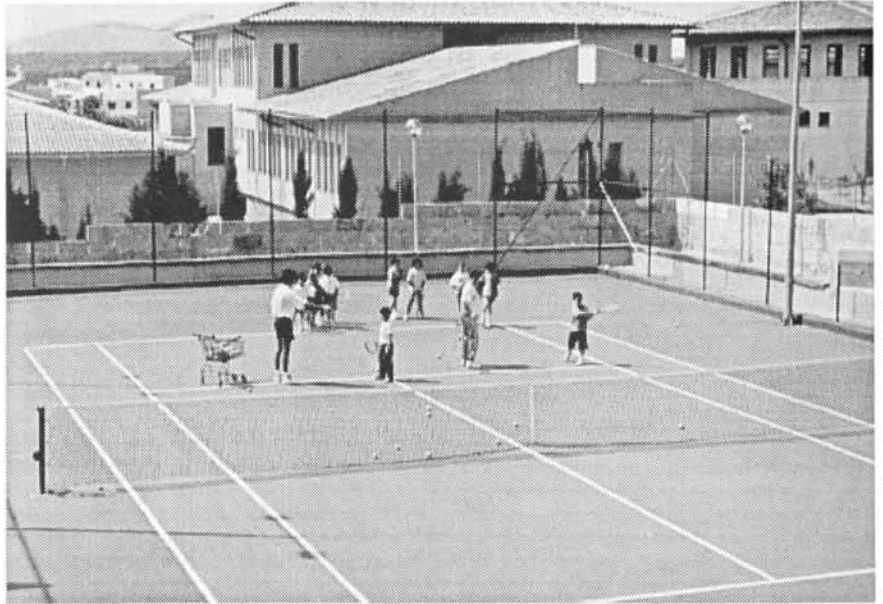
Per al divendres dia 17 de maig entre les 11:00 i les 13:00 hores està previst que passi la nova edició del Correllengua, una carrera de relleus per portar la flama que simbolitza la llengua a través de tot el territori insular. Enguany una de les rutes parteix de Capdepera i, per Artà, seguirà camí cap a Sant Llorenç fins a Vilafranca. L'Ajuntament està gestionant amb els centres educatius i els clubs esportius artanencs per tal de decidir els portadors que faran els relleus dins el terme d'Artà.

Per a l'endemà dissabte dia 18 està previst l'acte central de la Diada que consisteix en una concentració a la Plaça Major de Palma on durant tot el dia les Escoles Mallorquines hi hauran elaborat un Mural Gegant.

S'hi espera l'afluència del màxim de gent per aconseguir que el caràcter reivindicatiu sigui participat i la trobada esdevengui la més gran de les concentracions fetes mai a Mallorca.

## Exposició d'Aina Mascaró

A partir del divendres dia 10 de maig i fins dia 19 estarà oberta a la Sala d'Exposicions de Na Batlessa una exposició de pintures de l'artista manacorina Aina Mascaró. La inauguració serà el dia 10 a les 20:00 hores i l'horari de visita serà cada dia de 20:00 a 22:00.



## Pla d'Equipaments Esportius

En el Pla d'Equipaments Esportius que el Consell Insular de Mallorca ha aprovat per executar dins el 1996 hi figura una ajuda de 1.330.000 pessetes destinada a la remodelació dels vestidors antics del Polisportiu de Na Caragol. Aquesta obra era la tercera, en ordre de prioritats, de les que havia sol·licitat l'Ajuntament. La primera era el projecte de renovació del terreny de joc de Ses Pesqueres per un import d'uns 27 milions de pessetes. La segona era la renovació del pis i drenatge de la pista de tennis del Polisportiu de Na Caragol i el seu enllumenat, amb un cost de prop de 4 milions. Els retalls pressupostaris han fet que l'ajuda que ha arribat hagi estat la més baixa de les que es sol·licitaren.

**Comercial**  
**ARTA**

EN ARTA:  
Carrer de Ciutat, 26 - Tel. 83 61 48

EN MANACOR:  
Polígono Industrial  
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

Massey - Ferguson.	Tractores
CONDOR	Motocultores y Motobombas
BATLLE	Empacadoras • Rotoempacadoras y Sistemas de riego
ZAZURCA	Equipos preparación Tierra y Siembra
AGUDO	Cubas de vacío
MONDIAL Y OPEM	Motosierras
GAVARA	Pulverizadores
GASPARDO	Barras de Corte
JUSCAFRESA	Remolques
BLANC	Peladoras de Almendras
BRUN	Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

**BATLLE**

*Flaire*  
perfums

*Centre 2000 U*

FOTO - VIDEO  
FOTOS CARNET A L'INSTANT  
REPORTATGES  
ESTUDI  
PUBLICITAT

c/ Antoni Blanes, 16 - 07570-Artà - Tel. 83 57 29



# ¿Y EL IMPUESTO DE MATRICULACION?



**CINQUECENTO**

**915.000**

**PTS**



**FIAT PUNTO**

**1.225.000**

**PTS**



**FIAT BRAVO**

**1.620.000**

**PTS**



**FIAT BRAVA**

**1.690.000**

**PTS**

## SE LO PAGAMOS TODO.

En Fiat no podemos hacer que baje más el impuesto de matriculación, pero podemos pagárselo todo. Pero aún hay más, en los Diesel también se lo pagamos todo en todos, sin excepciones. ¿Sorprendido? Pues espere a descubrir todo lo que le hemos preparado en su Concesionario Fiat.

Venga y verá.

**FIAT**

Concesionario Oficial:

**AUTOVENTA MANACOR, S.A.**

Fusters, solar 43. Pol. Ind. Manacor. Tel. 84 34 00. MANACOR.

**Plenari 7 de maig****LA SUSPENSIO DE LLICENCIES EN SOL NO URBANITZABLE VA OMLIR LA SALA DE PÚBLIC.****Joan Andreu Vives aprovà els seus darrers pressupostos**

Feia temps que no es veia la Sala tan concorreguda, unes 20 persones esperaven l'explicació de la suspensió de llicències en parcel·les no urbanitzables de menys de 14.000 metres (dues quarterades). Abans s'havien aprovat per unanimitat dues actes de sessions anteriors i la contractació del manteniment del poliesportiu i adjudicació de l'explosió del bar. Els actuals adjudicataris van ser els únics que van presentar una oferta, i per tant es mantenen. Els regidors del PSOE es van queixar de que no havien estat avisats per l'apertura de les pliques. La secretària explicà que van intentar localitzar-los però que per diferents motius no va ser possible. Els socialistes van acceptar les disculpes.

**Renúncia de Joan Andreu Vives**

També el plenari acceptà per unanimitat la renúncia del regidor del Grup Independent Joan Andreu Vives, que assistia al seu darrer plenari després d'haver presentat la seva dimissió per motius personals i professionals. Silva, del PSOE va intentar perorar sobre la gestió del regidor dimitit, però va ser tallat en sec pel batle. Montserrat Santandreu duia ben apresada la lliçó i no tenia la mínima intenció de perdre el control de la sessió en que s'havien d'aprovar els pressupostos. Benet Capó, el substitut estava entre el públic prenent bona nota de com funciona un plenari.

**Revisió de les NN.SS i suspensió cautelar de llicències en parcel·les no urbanitzables menors de 14.000 m²**

Arribà el que el públic esperava. El batle va explicar com a rel d'unes modificacions de les NN.SS el CIM va aconsellar que tècnicament era més

aconsellable procedir a una revisió de les NN.SS que a modificacions puntuals. La suspensió cautelar de llicències és un mecanisme que acompanya habitualment a les revisions del planejament. El batle va dir que encara que pot perllongar-se fins a un any intentaran que sigui el més curta possible « millor dos mesos que tres », va dir. La suspensió afectarà a les parcel·les situades en terrenys no urbanitzables d'una extensió inferior a 14.000 m² sempre que no concorrin declaracions d'interès social o d'utilitat pública. La suspensió atany tant a les obres de construcció de nova planta com a les d'ampliació sempre que impliquin una ampliació de la superfície construïda, sigui qui sigui el seu ús.

A sol·licitud de Silva, el batle va especificar que la suspensió entrarà en vigor a partir de la seva publicació en el BOCAIB i afectarà a totes les sol·licituds de llicència que siguin demanades a partir del dimecres dia 8 de maig, dia següent al plenari, ja que les sol·licituds de llicència demanades anteriorment han estat totes informades en un sentit o altre. Tant Sureda (PP) com Silva (PSOE) es van mostrar d'acord amb la proposta argumentant la necessitat de redefinir i ordenar quin tipus de desenvolupament es vol a la foravila.

Al final, unanimitat. Es veu que el pacte Independents-PP, no és un acord conjuntural. Qualcú s'imagina a l'anterior equip del PP votant a favor d'aquest punt?

**Modificació de tarifes de les ordenances fiscals**

També per unanimitat s'aprovà la pujada de taxes e impostos. Els impostos pugen el 3,5% ajustant-se a la Llei General de Pressupostos de l'Estat i les taxes i preus públics el 4,3%, la pujada de l'IPC.

Un tractament especial tendran les tarifes de l'aigua i la dels fems. La de l'aigua serà revisada i se l'aplicarà, ja en 1.997, un factor de consum de manera que els que més consumeixin pagaran l'aigua més cara. La del fems, com ja ha informat Bellpuig als darrers números s'ha de revisar obligatòriament d'acord amb la nova ordenança de transport, transferència i incineració de residus sòlids urbans aprovada pel CIM, que suposarà un augment considerable en les tarifes de fems. Els estudis econòmics s'elaboraran en les properes setmanes.

**Pressupost municipal de 1.996**

El Sr. Santandreu explicà les línies generals dels pressupostos. El pressupost ordinari puja a 607 milions de pessetes dels quals gairebé 203 corresponen a inversions. L'anàlisi de les grans partides el pot trobar el lector a les pàgines de l'informe. Feta l'exposició, els regidors van entrar en una discussió que donà molt poca llum sobre la realitat dels fets que es discutien. El batle anuncià que l'equip de govern no tendria en consideració un conjunt de 25 esmenes presentades pel grup socialista; els seus arguments van ser que és competència de l'equip de govern l'elaboració dels pressupostos i que tenen molt marcats els objectius i les prioritats que ja han estat consensuats entre els dos partits que formen la majoria. El batle, que tenia ben preparat el seu paper, abans d'obrir el torn de paraules va citar la legislació que regula el procediment de votació per que la discussió no s'escampàs massa.

El portaveu del PSOE va iniciar la seva intervenció demanant si el batle parlava també en representació del PP. al que el li va respondre Jaume Sureda

**CONSULTORI MÈDIC****Clínic Artà**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37  
07570 - Artà**

**MEDICINA GENERAL****REUMATOLOGIA****CIRURGIA****DIETÈTICA****REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)****GINECOLOGIA****PEDIATRIA**

**CERTIFICATS carnets d'armes  
i de conduir**

confirmant el seu suport als pressupostos i anunciant que el seu grup s'abstindria en la votació de les esmenes del PSOE perquè «està bé que l'oposició presenti esmenes, però s'han de parlar molt més seriosament, concertada i raonadament». El portaveu socialista va centrar la seva crítica en arguments tals com la despesa excessiva de l'Administració General, els òrgans de Poder, la despesa corrent general dins del qual va posar com a exemple el del Poliesportiu, la despesa telefònica i el capítol d'assessors municipals. També van criticar el que ajudici seu constataren com a una reducció de les despeses socials: Serveis socials, sanitat, programes socioeducatius, ensenyament d'adults, SMOE, centres escolars, activitats culturals i vivenda social i l'abastament d'aigua... que va explicar com a estalvis per treure doblers per realitzar el teatre. Va defensar que les esmenes presentades pel seu grup obeeixen a mancances que havien trobat al pressupost presentat pel grup de govern.

El batlle volia anar per feina i resoldre aviat la votació va demanar que es votassin les esmenes en un mateix punt, criticant de pas l'escassa documentació que les acompanyava. Silva entrà en un frec a frec sobre la manca d'informació que els arriba al seu grup rèpliques i més rèpliques i el batlle contesta que no han reduït cap despesa de caràcter socio-cultural, que el teatre té una partida a part de 30 milions amb càrrec a un crèdit i que el que els socialistes no saben interpretar les partides del pressupost o que no s'han adonat que al estar a l'oposició no tenen tota l'informació pròpia de l'equip de govern. Biel Tous remata dient que el poliesportiu d'Artà té tant de despeses perquè s'utilitza molt (va dir que té el major índex d'utilització de tota Espanya en relació al número d'habitants) «què hem de fer, apagar el llum a les 9 o l'aigua calenta perquè costa molt?» ironitzà. Segons tots l'àrea socio-educativa està en un procés de reestructuració que requerirà més despeses de les que han posades i unes

despeses d'edificis nous, en resum una nova estructura tècnica per la qual els socialistes no havien demanat. Llinàs del PSOE li respongué també en to de broma que potser no estiguin parlant de mateix document. La cosa acabà com es va anunciar vots a favor de les esmenes del PSOE 3, en contra els 6 vots dels independents i 4 abstencions del PP. Vots a favor del pressupost 10, i en contra els 3 del PSOE.

A continuació i com a perllongació del punt anterior s'aprovà també per 10 vots a favor i 3 en contra l'expedient d'incorporació del remanent líquid de tresoreria de 1.995. Són 60 milions de pessetes en previsió de cobrament que a mida que es vagin cobrant s'incorporaran al pressupost de 1.996. El PSOE va presentar una esmena que demanava tornar a la comissió informativa el tema per tornar-la a estudiar.

#### Precis i preguntes.

El PSOE presentà les següents esmenes:

1.- «Ha rebut l'Ajuntament una explicació per part de la Direcció General de Normalització Lingüística (NL) sobre el fet de que Artà no hagi estat triat com a municipi pilot dins el Pla de NL per part del Govern Balear? fa 2 mesos sobre el i model NL que es desenvolupa a Artà va ser catalogat de fantàstic pel director general de NL. Perquè Artà ha quedat fora d'aquest pla? Hi ha hagut falta de coordinació entre els dos grups de l'equip de govern?

**Respon Biel Tous.-** «No tenim cap explicació oficial de perquè artà no ha estat inclòs dins aquest pla. Particularment sí hem parlat amb el director Sr. Barceló que ens ha comunicat que el pressupost assignat pel projecte no han estat suficients per incloure tots els pobles que ell tenia intenció que entrassin en el Pla Pilot de Normalització Lingüística. de totes maneres ha assegurat que una part del projecte que estava desglossat en subprojectes se'ns ha subvencionat molt

recentment i que possiblement d'aquí a dos o tres mesos artà serà acceptat dins el Programa Pilot.» Acabà la seva explicació afirmant que les gestions realitzades han estat més que eficaces perquè es treuran més doblers que si haguessin estat inclosos des d'un principi. Respecte a la manca de coordinació entre el PP i els independents entenia que el PSOE estava obsessionat en cercar problemes entre els dos grups i que aquestes no existien. Han rebut aproximadament 1.000.000.-

2.- «Té l'equip de govern sol·licitada la connexió amb Internet?» (la resta de la pregunta crec que es referia a quins mecanismes posaria perquè els interessats poguessin accedir i perquè no s'ha fet res sobre aquest tema).

**Biel Tous.** «És difícil de contestar aquesta pregunta si no es concreta més... pàgina Web o què?

A partir d'aquesta contesta Silva retirà la pregunta.

3.- «Té previst l'equip de govern habilitar el carrer Montserrat Blanes per ampliar el mercat del dimarts entre el carrer Parres i Santa Margarida?»

**Pep Forteza (PP).** La previsió és ampliar-lo entre el c/ Ciutat i el c/ Parres.

4.- «Perquè no es du una neteja continuada dels punts de recollida de vidres i ferralla ubicats en el cas urbà? Es conscient l'equip de govern que aquests punts presenten un estat deplorable...?»

**Jeroni Ginard.** Va realitzar una llarga exposició afirmant que es netegen setmanalment tot i que l'equip de govern no està satisfet del seu estat. Estan preparant un pla de neteja de tot el poble negociant amb deixalles i l'empresa que fa la recollida per arribar a un acord de manteniment. Estan oberts als suggeriments que els hi arribin del grup socialista.

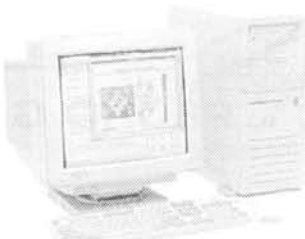
Silva li contestà que un contenidor ha estat 6 mesos trabucat en una de les sortides del poble i que al cap de 3 dies de presentar la pregunta el van retirar. Bromes generals i s'aixeca la sessió.

**expert**



ELECTRONICA  
**AYALA**

Plaça P. Antoni Llinàs, 1 - Tel. 836298 - ARTÀ



**OFERTA**

## ORDINADOR PENTIUM 75

PLACA MARE 256K  
CPU INTEL PENTIUM 75 MHZ  
DISC DUR 850 MB.  
TARGETA SVGA PCI 1 MB.  
MONITOR COLOR 0.28  
MOUSE I TECLAT

**145.900.-**

PREUS SENSE IVA.

**FINANCIACIÓ A MIDA**

**SERVEI TÈCNIC PROPÍ**

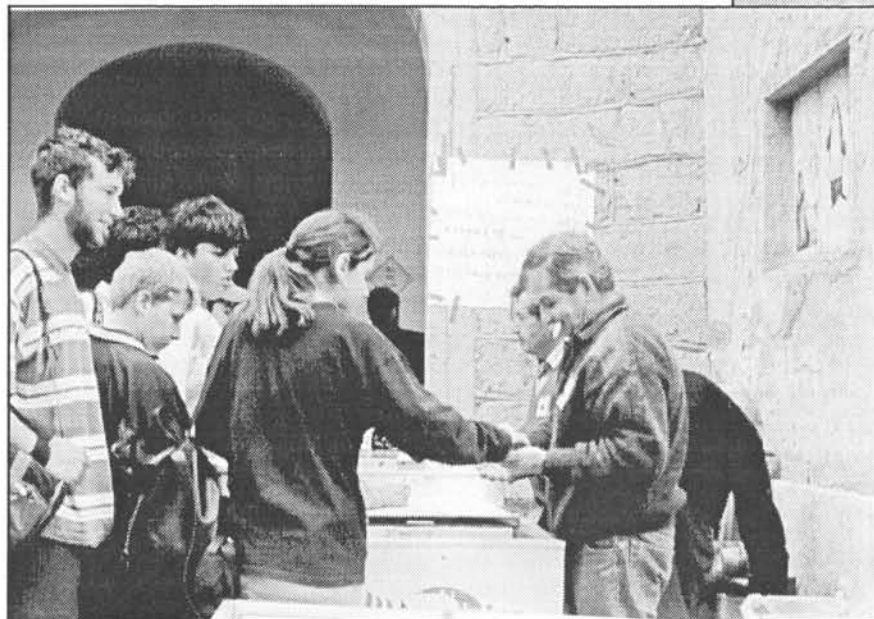
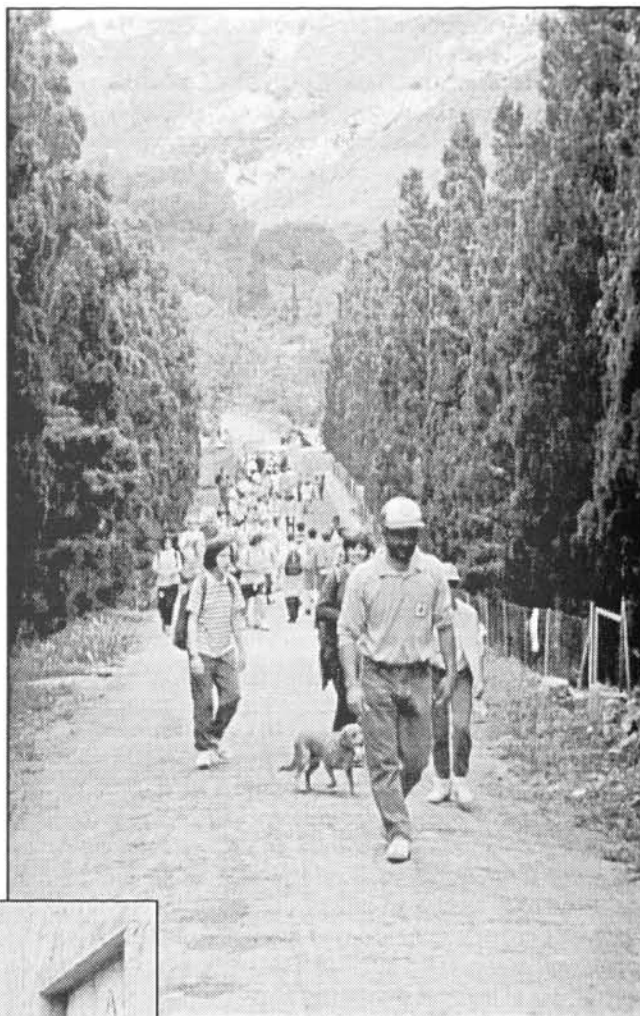
**AMPLIACIONS I REPARACIONS**

## Fa 18 anys que celebren aquesta diada El primer de maig a l'Ermita

Com tenim per costum i ja sense que ningú ens ho recordi, el primer de maig pujam a fer la diada catequística a la nostra ermita de Betlem.

Els dies que precediren no auguraven res de bo quant a bon temps, ja que cada dia amollava la brusqueta. Així que molta gent a l'hora de partir crec que s'ho va pensar dues vegades, però va guanyar més el cuquet de la diada que la por a una banyadura com hem tengut alguns anys. Idò no, el temps el matí era nuvolat però sense aquella ràbia predecessora de pluja i com més s'atraca el migdia més aclaria i a la tarda el sol va sortir ben rabent acabant el dia ben primaveral.

La diada va ser ben lluïda. A les dotze la celebració de l'Eucaristia voral l'era fou ben participada i després la molta gent que va comparèixer s'escampà per tot arreu per donar compte de les viandes



portades molts a l'esquena i altres més empesos per l'edat o la peresa en el seu cotxe. El casinet no donava abast per atendre la gent que demanava begudes abans de dinar i després per prendre el seu cafetet o rebentat, que dit de pas era de mel. També les llepolies i els prop de 1500 «polos» volaren a les panxetes dels infants durant el transcurs de tot el dia.

Com a dada curiosa val a dir que es va fer notar l'absència de quatre matrimonis que feia molts anys assistien i dinaven

### POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

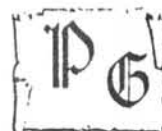
Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

**NOCTURNOS Y FESTIVOS**

**Representante en Artà:**  
**M<sup>a</sup>. del Carmen Piris Sureda**  
c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

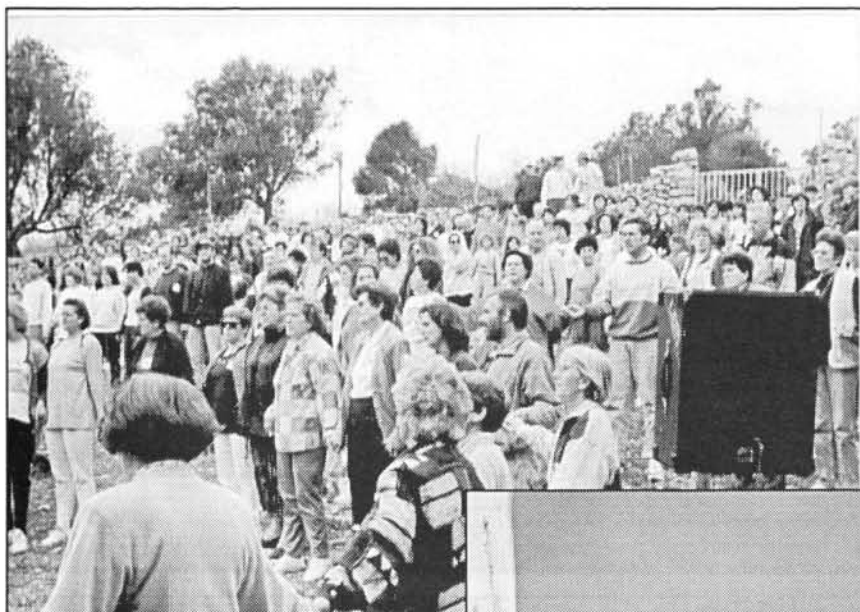
**LACAS Y PINTURAS EN GENERAL**



**PEDRO GINARD**

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88  
07570 - Artà



**passat festes**

sota la figuera vora l'era. Es veu que enguany devien tenir o altres curolles o impediments.

A la tarda es varen fer els jocs de costum, encara que enguany va ser ben diferent. No hi hagué casetes de bruixes i empastissades de carbó, el que sí es va fer va ser un divertit i participat ginkama compost per 10 equips entre nins i més



grans que varen entretenir agradablement a joves i madurs. Les proves foren molt encertades i es passaren prop de dues hores d'alegria i disbauxa.

Acabat aquest entreteniment, la gent va tornar cap al poble contents d'haver passat un dia d'esplai i germanor.

Enguany el que sí varem notar a faltar va ser l'acampada dels infants de catequesi la nit anterior. El motiu, ben comprès, la falta de monitors madurs que puguin entretenir i dominar les eufòries desmesurades dels al.lots. Per l'any que ve es planificarà un altre sistema que

## FOTOGRAFIA - JOIERIA TORRES

**MES DE MAIG**  
**10% dte.**  
**tots els articles de**  
**PLATA**

capses, marcs, rellotges,  
 canelobres, joies, agendes,  
 bomboneres, jerros, jocs de tocador...

**I A MÉS... PAGAU AMB 3 MESOS!!**

**c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88**

pugui fer seguir aquesta costum d'enrera.

Els assistents a la diada pensam que foren manco que altres anys. Així mateix varen dir que s'havien entregat 750 ferratines, enguany amb el lema del sínode, «al vent de l'Esperit». Però semblava manco nombre, potser uns 600. Els cotxes, un total de 110, espargits per tota la carretera.

Acabarem agraïnt el bon quefer que de cada any més demostren els nostres agents de la policia local quant a l'ordre del tràfic. Un bon notable a tots els qui d'una forma o altra contribuïren a que el programa es desenvolupàs tal i com estava previst, i les gràcies als qui aportaren materials i feina per la bona marxa del dia. I per últim l'agraïment als nostres sofrits ermitans que tanta col.laboració aporten perquè la diada anual a l'Ermita sigui completa.

Res més i per a molts d'anys.

G.B.



**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE**  
subscriviu-vos-hi!

## L'ARTESANA



**Pastisseria i Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703 - 07570 Artà - Mallorca



Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 835777  
Es prega demanar hora

## MONTAJES, H.F., S.L.

C/. Amadeo, 20 - Tels. 835209-835561-908-630791

**LES OFRECE SUS SERVICIOS DE:**

- +Ingeniería
- +Electricidad
- +Fontanería
- +Bombas sumergibles
- +Riegos
- +Antenas T.V.
- +Porteros electrónicos
- +Lineas eléctricas

## CLUB DE LA TERCERA EDAT D'ARTÀ

Estat social a 31 de Desembre de 1995

1513 Associats, 697 homes i 816 dones

263 morts, 133 " i 130 "

122 baixes voluntàries, 39 homes i 83 dones

1128 socis en actiu, 525 homes i 603 dones

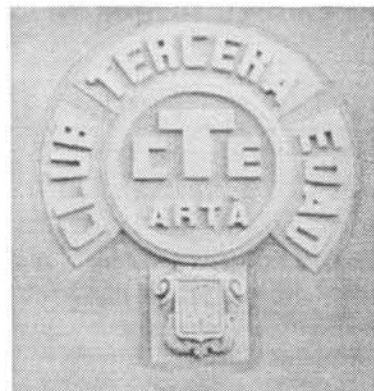
993 tenen més de 60 anys, 483 homes i 510 dones

135 " manca " " " 42 " " 93 "

El més vell té 98 anys i es més jove 34

## Socis que tenen més de 60 anys

Nascuts l'Any	Homes	Dones	Total	Nascuts l'Any	Homes	Dones	Total	Nascuts l'Any	Homes	Dones	Total
1935	14	22	36	1922	23	19	42	1909	8	9	17
1934	12	22	34	1921	21	17	38	1908	5	2	7
1933	16	21	37	1920	26	25	51	1907	5	3	8
1932	19	18	37	1919	18	12	30	1906	2	3	5
1931	16	20	36	1918	20	18	38	1905	2	2	4
1930	27	34	61	1917	19	19	38	1904	2	1	3
1929	27	30	57	1916	20	21	41	1903	0	1	1
1928	20	22	42	1915	24	18	42	1902	0	0	0
1927	16	17	33	1914	16	11	27	1901	0	1	1
1926	24	16	40	1913	7	12	19	1900	1	0	1
1925	18	27	45	1912	10	8	18	1899	0	0	0
1924	17	22	39	1911	2	10	12	1898	0	0	0
1923	15	20	35	1910	10	7	17	1897	1	0	1



El passat 9 d'abril el Club de la Tercera Edat va complir 11 anys des de la seva fundació. Enhorabona.

Bellpuig ha publicat darrerament les activitats que durant aquests 11 anys ha anat desenvolupant.

Avui insertam una estadística dels socis que actualment tenen més de 60 anys.

A properes edicions publicarem els noms dels socis que han participat als distints campionats de billar.

N

ECESITA USTED UN SEGURO?

ECESITA INFORMACIÓN DE LOS SEGUROS QUE HAY EN EL MERCADO?

ECESITA AMPLIAR LOS QUE YA TIENE CONTRATADOS?



PROFESIONAL TITULADO, QUE SIN NINGÚN GASTO ADICIONAL, LE OFRECERÁ ASESORAMIENTO PROFESIONAL GARANTIZADO E IMPARCIAL QUE, SIN ESTAR VINCULADO A NINGUNA COMPAÑÍA DE SEGUROS (PARA NO PERDER LA OBJETIVIDAD) LE ACONSEJARÁ LO QUE ES MEJOR Y MÁS ADECUADO PARA UD.

LE FACILITAREMOS ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO SOBRE CUALQUIER SEGURO

CATALINA  
TH. BONNÍN

CORREDOR DE SEGUROS INSCRITO EN EL R.D.G.S.

Carrer Quatre cantons, 5 (07570 - Artà) - Fax. 83 60 85

LLISTA DE NOCES

ELECTRODOMÈSTICS

JUGUETERIA

*Comercial Sansaloni*

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ



## El Consell Insular de Mallorca i el Pacte de Progrés

### Damià Pons Pons, l'anàlisi d'una situació difícil però engrescadora

**Jaume Morey.- L'experiència d'un Consell Insular de Mallorca regit per un conjunt de partits que abasten des del centre a l'esquerra i que s'ha anomenat Pacte de Progrés (PSOE, PSM i UM, amb el suport parlamentari d'EU) és, certament, una experiència inèdita en l'època democràtica, després de dotze anys de govern del PP. Un Pacte que ha hagut de conèixer una realitat marcada pels dèficits i grans qüestions a resoldre (en urbanisme o en assistència social, per exemple; en cultura, com ens dirà el nostre entrevistat) amb uns recursos migrats i difícils d'incrementar. A més, ha hagut d'assimilar la dificultat d'entesa entre quatre socis distints. Damià Pons, parlamentari del PSM i president de la Comissió de Cultura i Patrimoni va ser a Artà per presentar l'edició dels *Croquis Artanencs* i amb ell parlarem d'aquesta oportunitat de canvi.**

**Bellpuig.- A les passades eleccions locals, gairebé ja en fa un any, va sorgir la sorpresa d'una entesa que prenia el govern del Consell Insular de Mallorca al Partit Popular. El Pacte de Progrés...**

**Damià Pons Pons.-** Les eleccions del maig del 95 varen donar un bloc de vots que majoritàriament es decantaven cap a posicions de centre-esquerra més que de centre-dreta. Era, per tant, bastant coherent que d'aquest resultat electoral en sorgís un pacte de govern fidel a aquesta majoria de centre-esquerra. D'altra banda no podem oblidar en quin context es varen produir aquelles eleccions. Un PP que durant molts d'anys havia tengut el poder

d'una manera absoluta a Mallorca i tota una sèrie de casos de corrupció que ja s'insinuava a l'hoirtzó. La lectura que se'n podria fer dels resultats és que hi havia una majoria de mallorquins que d'alguna manera demanaven que el PP quedàs a l'oposició. Jo crec que el Pacte de Progrés era absolutament justificable, entrava dins la lògica dels resultats electorals.

**B.-** ¿Tu creus que el tema de la corrupció va influir tant sobre l'electorat mallorquí?

**DPP.-** Crec que una mica de desgast del PP per tots els casos de corrupció, sí. Una mica que vol dir un parell de milers de vots que passen d'un cantó a l'altre i determinen cap on es decanta la balança. A Mallorca hi ha el tòpic que és una terra de dretes però si ens fixam en els resultats electorals de fa anys hi ha un bloc de centre-esquerra i un bloc de centre-dreta que estan més o manco equilibrats. A les passades generals el bloc de partits que formen el Pacte de Progrés més els vots d'Esquerra Unida passen amb 30.000 vots els que va tenir el PP. És a dir, en aquests moments a Mallorca, posats a ser molt simplistes, evidentment, hi ha un decantament del cos electoral cap al centre-esquerra més que cap al centre-dreta. Hi ha una certa aspiració a tenir i a poder fer una política diferent a la que s'ha fet fins ara. El Pacte de Progrés jo entenc que respon a una voluntat de fer una política diferent. Hi ha una certa demanda d'un govern alternatiu al que ha estat el del PP.

**B.-** ¿I com s'agombolen els distints programes? Les diferències entre el PSM

i els altres socis són conegudes...

**DPP.-** En un pacte amb altres no podem imaginar que cap dels partits que pacten pugui pretendre que tot el seu programa electoral sigui assumit al cent per cent. Ni tan sols amb majoria absoluta pot, un partit polític democràtic, dur a terme el cent per cent del seu programa electoral. El PSM va haver de decidir-se i jo crec que va encertar dient «jugarem dins aquest nou context de pacte de progrés. Sabent que és difícil, intentarem que la màxima quantitat de coses del nostre programa siguin dutes a terme». I ja ens imaginàvem que l'execució d'aquest pacte i aquest programa de govern no seria fàcil perquè entre forces polítiques diferents, quatre, constantment sorgeixen discrepàncies. A això s'hi ha afegit l'element famós de la incineradora, que ha anat adquirint en aquests mesos uns valors simbòlics o emblemàtics que fins i tot són superiors, me pareix a mi, als seus valors polítics mateixos. El PSM pacta el programa de govern amb la idea que la incineradora tirarà endavant la primera fase perquè els que sempr li han donat suport n'hi continuaran donant. PSOE, UM i PP sempre n'havien estat partidaris. Evidentment el PSM sap que té 5 diputats, que EU en té 2: 7 diputats en contra de la incineradora davant 27 que hi estan a favor. El PSM, a partir d'aquest context, intenta treure el màxim rendiment d'això. En el programa de govern s'inclou que no s'aniran fent les noves fases de la incineradora, que es farà una política de reciclatge molt activa i molt enèrgica amb les partides pressupostàries que facin falta

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

*J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard*

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)**



i que no s'instal·larà a Son Nuviet el cementiri de cendres. Però el PP se n'adona que això pot desestabilitzar el pacte de govern. La situació dins el Pacte de Progrés es va tornant incòmoda entre altres coses perquè el tema de la incineradora surt permanentment a rotlo: hi ha decisions a prendre, hi ha amenaces de sentències judicials, de tribunals, d'indemnitzacions, i en un moment donat al PSM se li planteja el dilema de veure si pren una decisió definitiva o no. Aquesta decisió no va ser gens fàcil de prendre, una prova d'això és que quan es va decidir gairebé hi va haver un 50% de gent partidària de votar les tarifes i continuar al pacte i un altre quasi 50% partidari de no votar-les però també continuar al pacte...

**B.-** ¿Aleshores no era cap solució?

**DPP.-** No. El PSM va haver d'optar per una sortida. Indemnitzar l'empresa que ha construït la incineradora costaria una autèntica barbaritat, fins a 1.000 o 1.200 milions de pessetes cada any durant 25 anys. El Consell Insular de Mallorca té un pressupost anual d'uns onze mil milions de pessetes i si hagués d'indemnitzar això lògicament hauria hagut de llevar aquestes partides de programes d'actuacions en cultura, en benestar social, en cooperació amb Ajuntaments... Es va intentar que el sí a les tarifes anàs lligat a un compromís d'unes partides per al reciclatge, suficients perquè el reciclatge no fos simplement una operació de maquillatge sinó una opció significativa. A més a més intentar que el pacte pogués ser un instrument amb una incidència urbanística de pes per iniciar una fase de desclassificació de sol urbà. El PSM va intentar lligar tot això, dins la seva situació de 5 en una institució de 33 representants. Probablement si el PSM deixàs el pacte hi hauria un govern del PP que ni en urbanisme, ni en reciclatge, ni en patrimoni, ni en cultura, ni en benestar social, les coses haurien canviat per bé. La decisió va ser costosa i



difícil però probablement la política implica haver de prendre les decisions que s'han de prendre. D'altra banda vull esmentar que el PSM va presentar un programa de 265 punts, un dels quals feia referència a la incineradora. El PSM tenia l'obligació de complir aquest punt dels 265, però també tenia obligació de complir els 264 restants, per tant no hem de simplificar i reduir-ho tot a la incineradora. El PSM va fer una campanya electoral sobretot contra la manera de gestionar el poder a les institucions per part del PP. Aquest va ser el gran objectiu de la campanya electoral, intentar desmuntar, eliminar la manera de gestionar les institucions que fins aleshores havia exercit a Mallorca el PP.

**B.-** Aquest canvi que preteníeu... ¿el Pacte de Progrés suposa un canvi...?

**DPP.-** La primera cosa a dir és que efectivament el canvi hi pot ser i jo crec que el canvi hi comença a ser. Ara, també per desgràcia hem de relativitzar una mica la possibilitat real de canvi. Al Consell Insular, en Cultura, per exemple, hi ha moltes de coses consolidades, que impliquen que cada any se les concedeix

una partida a vegades bastant substancial. Són partides absolutament justificables, que si no existissin jo mateix les introduiria, però el marge de maniobra que tens és relativament limitat. El que faig és intentar millorar allò que existeix i que està legítimament consolidat perquè té una utilitat cultural i cívica. Posaré un exemple concret, el de la federació de bandes de música. Enguany muntam un conveni reduint el mínim que cobrarà cada banda i establim un mecanisme de compensació a les bandes que fan més feina, es formen més i fan concerts canviant de repertori. Intent recompensar l'esforç per aconseguir nivells de qualitat. La trobada de bandes de música s'ha convertit en una espècie de nous festivals, de tres bandes cadascun, que es faran a diferents pobles de Mallorca d'ara a finals d'any. Els ajuts de cultura van a premiar aquells que més ho mereixen, els que més s'esforcen per oferir uns productes culturals d'interès i a la vegada aquells que s'esforcen per estar en una activitat d'autoformació permanent. Per mi és un cas concret de com pots reconvertir una activitat que existia, i que és legítima, en



## FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT  
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 83 55 83

**Clàssics - Novetats - Importació**

## TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2  
Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).  
Palma de Mallorca

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS  
ARTANENCs**

un sentit de millora. Després es evident que podem fer un repàs a cadascuna de les àrees i jo, sense falses modèsties, crec que una mica de l'aire nou sí que es pot percebre. Si agafem el Servei de Patrimoni és evident que des que està en mans del PSM, que és el meu cas, té una actitud molt més vigilant, molt més activa, molt més exigent, molt més proteccionista del patrimoni que no havia tingut fins ara. Hi hem introduït el GOB, ARCA i l'Arqueològica Luliana. La ponència tècnica i el Servei de Patrimoni fan una feina, en la mesura de les seves limitacions humanes i econòmiques. Et podria dir altres exemples, sobre el Teatre Principal, sobre l'adquisició de la Biblioteca Lluís Alemany... Són petits guanys que aïlladament són molt poca cosa però que si els globalitzes et permeten veure un poc cap on intentes anar. Així i tot he de fer una reflexió, que convida bastant al pessimisme. El CIM és una institució que està emmarcada dins una comunitat autònoma tan mal finançada que al final arribes a la conclusió que en política cultural mai no podem fer res més si seguim amb la línia que anam des de fa molts anys. Podrem fer política cultural de manteniment d'allò que hi ha, podrem fer política cultural de donar suport a la vida cultural associativa del país a petites dosis... però serà molt difícil afrontar la realització de grans infraestructures culturals. A mi, al capdavant de la

Comissió de Cultura del Consell Insular de Mallorca, m'agradaria fer coses que anassin orientades a eliminar aquests grans dèficits culturals que tenim, en museus, en arxius, en biblioteques, en teatres i malauradament pel camí que anam d'això no se'n surt ningú per molta voluntat política que hi posi...

**B.-** El finançament...

**DPP.-** Els Consells Insulars obtenen els recursos de l'Estat, d'un Estat que ha passat olímpicament de les Illes Balears durant tots els anys que hi ha règim parlamentari democràtic. L'Estat no sap si les Balears existeixen. Segona cosa, no hi ha hagut capacitat política ni dels representants de les Balears ni de les institucions de les Balears per convèncer Madrid que aportàs doblers a la cultura d'aquí. I, tercera cosa, l'Estat Espanyol és un Estat que de cada vegada més fa aportacions més restrictives en la mesura que de cada vegada més i sobretot a partir de les necessitats que planteja la Unió Europea fa una política d'eixugament del dèficit públic: per exemple, enguany han arribat 60 milions de pessetes manco que l'any passat per al Pla d'Obres i Serveis. Per tant l'Estat, primer, ignora Balears; segon, no hi ha hagut capacitat dels representants polítics ni dels partits ni de les institucions de fer entendre que aquí hi havia necessitats a les quals s'hi havien d'aportar doblers; i, tercer, que l'Estat de cada vegada més té una línia més restrictiva. Després, la Comunitat Autònoma, que està pessimament finançada dins el context d'Estat, i que és l'altra institució que aporta doblers al Consell Insular i per tant n'hi aporta pocs. Plantejades les coses així, evidentment el CIM té poquíssims recursos, i necessitats tan urgents com és fer una gran reforma a l'edifici de La Misericòrdia que permetés instal·lar adequadament els arxius de La Misericòrdia, o la possibilitat de crear coses que fan falta dins una cultura moderna a finals del segle XX, difícilment amb aquests pressuposts les podem fer mai. La situació és aquesta, els pressuposts disponibles, més enllà de la voluntat política que tu hi puguis posar, limiten brutalment la capacitat d'actuació que tens i sobretot t'impedeixen molt afrontar la solució de les grans mancances que en política cultural tenim. No es gens ni mica color de rosa, el futur, no ja de la institució en matèria cultural, sinó de la mateixa cultura i sobretot en un moment històric en què a Mallorca hi ha una gran quantitat de gent que fa coses i que per

tant es molt legítim que demanin a les institucions una mica de suport.

**B.-** Amb tot, ¿creus que el Pacte de Progrés és prou sòlid?

**DPP.-** Una vegada superats els entrebancs que s'han tengut fins ara supòs que té possibilitats de continuar i crec que s'aniran fent coses dins les distintes àrees de govern i, això sí, crec que el Pacte de Progrés periòdicament tindrà algunes crisis, perquè sempre sorgiran elements de discrepància que posaran la corda suficientment estirada perquè pugui rompre's, però a la vegada crec que hi haurà la percepció que el pacte és el millor del que és possible i per tant per totes les parts implicades s'intentarà que duri. A més d'intentar que duri s'intentarà que doni una mica de rendiment, com crec que ja l'està donant.

**B.-** ...i que es traduirà en un futur suport electoral més ampli...

**DPP.-** És evident que els resultats electorals de les passades eleccions generals insinuen que això no és ni molt manco un objectiu impossible. Fa molts anys que vaig dir, i ho segueix pensant, que no és que prenguem vots a la dreta, sinó que prenem vots a la ignorància política i retornem a la posició ideològica i política que els correspon gent que ha estat com a segrestada pel PP o per la dreta però que objectivament són vots progressistes, pel tipus de gent que són, per la feina que fan, etc.

 **Gabinet  
psicològic**

Miquel Caldentey Bisbal  
Àngels Ribera Alonso

Montserrat Blanes, 27 B

07570 ARTÀ

Tel. 20 92 23

**RAFFEL  
GILI  
GINARD**

**taller d'impressió**

**RETOLACIÓ PER  
ORDINADOR**

**PUBLICITAT**

**SERIGRAFIA**

**ENQUADERNACIÓ**

**RÈTOLS  
COTXES  
MOSTRADORS**

**DISSENY  
LOGOTIPS**

**FERRATINES  
ESTAMPACIÓ DE ROBA  
CARTELLS**

**c/Parròquia, nº 5 -Telf. 83 51 36  
07570 - Artà**

# ***Enjoy English***

**ACTIVITATS EN ANGLÈS  
PER A TOTES LES EDATS  
DEL 1 AL 26 DE JULIOL**

**Grups de 12 a 15 persones**

- de 8 a 11 anys (de dilluns a divendres de 9,30 a 13,30)
- de 12 a 14 anys ( « « «
- de 15 a 17 anys ( « « de 19,00 a 21,00)
- a partir de 18 anys ( « « de 19,00 a 21,00).

**Grups de 10 a 12 persones**

- de 5 a 7 anys (de dilluns a divendres de 9,30 a 13,30)

**Aquest estiu fes el que més t'agrada  
parlant anglès amb un monitor nadiu.**

**TALLERS DE CONVERSA  
TEATRE  
CANÇONS  
ACTIVITATS MANUALS  
JOCS**

**Reunió informativa: dilluns 1 d'abril a les  
21,00 al saló d'actes del Centre Social.  
Inscripcions: del 16 d'abril al 22 de maig a  
l'Ajuntament.**

**PREUS:**

<b>5-7 anys:</b>	<b>32.000 ptes.</b>
<b>8-11 anys:</b>	<b>30.000 «</b>
<b>12-15 anys:</b>	<b>30.000 «</b>
<b>15-17 anys:</b>	<b>16.000 «</b>
<b>Adults:</b>	<b>16.000 «</b>

**Organitza: GABINET TÈCNIC D'INNOVACIÓ EDUCATIVA  
COL.LABORA: AJUNTAMENT D'ARTÀ.**



## Bandejats (III)

La nit del dimecres nadalenc de l'any 1857 era la vesprada escollida. El Pla de Na Capellot havia tancat barres al renou. Tant era així, que els menestrals grills, presentint el que s'apropava, havien posat biuló a la ferreria i deixat de banda els sorollosos treballs de la forja i l'enclusa. Sols l'inaudible sig-sig de qualque caragol tardaner, violava la pell de l'encatifat fullacós del lúgubre i enigmàtic alzinar de «Ses Verges Descalces».

Allà dins, a l'empara d'aquell immens tendal d'aglans i taní, un escamot de gent civil i militar, armamentat fins a l'últim cabell, retia culte al camuflatge en comptes de pegar una bona tibada de tords de vint ungles i, per més deliri, vestits de calçons amb bufes i armats a tall de dents.

El cas feia que a mitjan vespre era previst que, procedents de port de mar, dos carros creuarien l'indret susdit a manera d'assolir la camada de les Cases de Bellpuig (l'amtger s'era venut als bandits i en evitació dels lladrucs del mastí, havia emmudit la llengua del feel «Bigarrat» tercejant el morral de càstig), i perseguint les ginyes del Pla Dets Ébols, abastar el camí Des Torrentet, per després, fent ús immoral de l'escondiment furtiu, vomitar la prohibida càrrega dins els Mitjans

de Sa Granja.

A certa ciència, però, els de la Justícia esperaren de bades, perquè l'etern Judes de torn i forn, fita per fita i passa per passa, pèls i senyals, ja de fosca entrada havia anat a xiular l'orella al cap de lladres sobre l'estratègia que els justiciers tenien resolt seguir per executar la Llei a n'aquell manat de facinerosos i, d'una definitiva vegada, enxavetar-los dins les cel·les de Ca'n mai hi surt el Sol.

L'esmentat Judes, el qual per cert nomia Xesc Xiscu, des carrer des Xangarri, un cop sabedor del malvestat contrabandístic, traí les normes legisladores encaminat-se a la torrentera de Son Mandia, lloc escollit per l'escamot dels malvivents com a refugi final, abans de dar el salt concloent per escondir el gènere malaventurós dins l'inepugnabile alzinar de Sa Granja.

Com és fàcil de veure, la treta s'esbordellà per si mateixa. Ve a ser el que en l'idioma des Figueral els figueralers usam dir-ho; «sa romana caurà pes seu pes». Tinguem en compte que no hi ha persona més malfiada i recelosa que aquella que viu de tres qui n'agafa quatre, al temps que dibuixa cercles fugissers a l'entorn de la dretura i comportament cívics.

A posta, quan el trafoller Xesc Xiscu des carrer des Xangarri, agatzonat darrera un abatzerar del cau de Son Mandia, fent insígnies què volia entrar a corral extern, de sobte notà que una argolla invisible l'abraonava la gola del canó de les sopes. Momentàniament, la cordadura gargamellal l'impedí respirar. Atribolat per aquella arremesa d'estenalles digitals, aiximateix percebé la veu aspre sortida de boca d'un manotes garrut:

«- Prompte, llengua de baladre! Una de dues; o escups es verí que dus, o cap i coll fills des teus pares seran carnatge de bastina! Si no vols ser espellat, canta sa contrasenya.»

Davant anàleg tràngol suprem, en Xesc Xiscu des carrer des Xangarri, a força de prémer el lleu, emeté un fil de veu verrina tan feble i queixadís com els planys d'una òliba condemnada a viure a ple dia i al bell mig del ras.

-Vénc en so de bonança. Passa avís an es peix gros que anit no vagi a Sa Creu de S'Auma a l'espera des dos carros, perquè dins s'espès de Na Capellot un safaster d'homes armats fins a ses ganyes, aguarden engrunar-lo de per vida. Per lo que més estimi, deixi «l'alçasió» per altres saons.»

-Vaja, fet una braça enfora de mi i camina igual de lleuger

## **CARPINSA** Carpinteria en Aluminio

**Antonio Cursach**

c/ Fray Junípero Serra, 7 07570 - Artà  
tel. 83 54 78 + móvil

- \* Technal
- \* Puertas Aluminio
- \* Correderas aluminio
- \* Persianas Mallorquinas
- \* Cerramientos Galerías
- \* Toldos Policarbonato
- \* Cristalerías y Murales

com si fossis enlairat per un gigre de barca de bou. Sàpigues que sa meva daga va famolenca de sang i seria agradada d'obrir-te en canal.»

El tètric trajecte durà un grinyol d'enganyapastors. Així les coses, des de l'imprevist un susurreig pentinà l'oratjol niter. Era l'inquiriment del cap de bandejats al sentinel·la:

-Bugat, ¿qui és aqueix repusall que menes?»

- I qui ha de ser? Un orreu malapetja xitxarel·lo que vol perorar amb vós.»

- Malament, malament anam.»

- Diu que ve per salvar-nos es cuio.»

- ¿I per què no serva per ell i procura salvar-se es seu?»

- Quan ací ha arribat serà perquè va fart de viure.»

- Apa si ne sortim,» va dir el capità al visitant.» Amolla sa barcella delatora o considera que es teu fossor, baldament visqui, de tu no ne farà sa fossa. Pren partit de lo que te diré perquè de sa teva còrpora, si ments, només s'encarregaran es virones i es

cucs taüters. Ses badomies de sa traïció poc ni gota me piotxen. Aviat, eixumora sa llengota.»

- Es guàrdies saben que quan avui vespre sa lluna tombi s'arcada des Puig dets Ermassos, dos carros vostros, demesiats de matutada, travessaran es Pla de Na Capellot. Aquest serà es motiu de posarvos a s'ombra a vós i sa vostra pandilla de sangoneres. I també duc sa veritat que abantes de porgar fum a l'infern, haureu de restituir an es pobres tot es caramullàs que en males arts haveu pispat. Trob que he complit sa meua i que per haver-la executada, m'heu de donar una alegrança de trenta lliures. Crec que no és demanar massa.»

- Present que sa quantitat és justa. Tòfol- borinejà el comandatari adreçant-se a un assaltador de la seva calanya de fadigues: ¡Mata'!!-. Tot seguit i amb parules entenedores cridà: - Treu es bossot des dobbés,

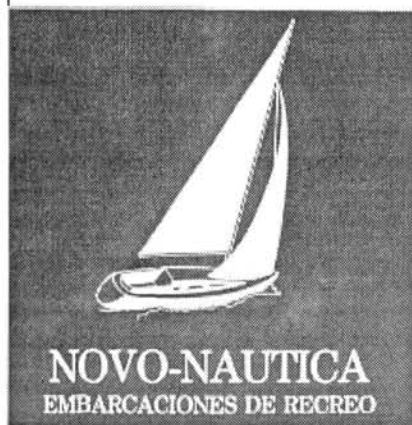
Tòfol, i paga aquest bàmbol llepacrestes de la traïdoria. I, ja que hi ets, dona-li unes unces pes trobi.»

En Tòfol, posant mà dins la marrota diguè:

- «Au, Xesc Xiscu des carrer des Xangarrí, para butxaques que jo t'assegur que de betum vermell n'aniràs ben servit.»

En Xesc Xiscu des carrer des Xangarrí, jamai sabé de lliures, sous, unces, i remuneracions crematístiques, ja que la cobrança pel favor brindat fou una oportuna dagada que el xepà de mig a mig.

Una mort dolça i creditora, perquè les úniques exèquies que en Xesc Xiscu des Carrer des Xangarrí va rebre, foren el Liberame Domine entonat pels barrams de les trujes de Sa Corbaia.



**Seguro Multirriesgo**  
para Embarcaciones,  
Motos acuáticas,  
Tablas de Windsurf,...



**Grupo AM**

Seguros

Aachener und Münchener

## Cobertura:

### Sección de Daños

(De contratación obligatoria)  
(En navegación y estancia a flote: Se garantizan las pérdidas y daños materiales de embarcación, moto acuática o Tabla de Windsurf).

### A causa de:

- \*Hundimiento
- \*Naufragio
- \*Varada
- \*Embarrancada
- \*Choque
- \*Abordaje
- \*Incendio
- \*Robo (Excepto Tabla de Windsurf)
- \*Explosión
- \*Golpe de mar
- \*Gastos de salvamento
- \*Rotura de mástiles
- \*Temporal

### Durante su permanencia en tierra:

- \*Daños durante la puesta en seco y/o botadura (excepto para Tabla de Windsurf)
- \*Incendio
- \*Explosión
- \*Robo y daños por robo

### Durante su transporte terrestre:

- \*Daños derivados (a causa de) accidente probado del vehículo transportador o remolcador.



**Escola de Xofers  
i Assegurances**

**Gili**

Gran Via, 42 -07570-Artà  
Tels. 83 62 31-83 63 32 - Fax 83 67 11

## Declaració del Govern de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears

La Comunitat Autònoma de les Illes Balears ha celebrat fa poc el tretzè aniversari de la promulgació del nostre Estatut d'autonomia, una bona ocasió per reconèixer que s'han creat les condicions oportunes per donar un nou impuls al desenvolupament de les previsions autonòmiques de la Constitució, que reconeix i garanteix el dret a l'autonomia dels pobles d'Espanya, com també el dret a protegir i promoure les seves cultures i tradicions, llengües i institucions.

El Govern Balear reconeix així mateix l'avanç que, d'ençà de l'aprovació de l'Estatut, s'ha produït en matèria de recuperació de les senyes d'identitat col·lectiva i institucional. Però alhora és conscient —i ho és des de bon principi— que, tot i haver recorregut un llarg camí, no és encara el final i que la voluntat és d'aconseguir una autonomia plena i el desig de ser autonomia històrica, el seu principi motor.

El Govern expressa la convicció que el moment actual és l'idoni per situar la nostra Comunitat Autònoma al mateix nivell que les denominades històriques. El nostre tresor més preuat, la llengua, les tradicions, la història i les institucions diferenciades la hi fan

candidata i mereixen un reconeixement més explícit d'aquesta diferència.

El Govern considera que la manifestació pública i pacífica d'aquests anhels contribueix a refermar el sentiment de col·lectivitat i la voluntat de cohesió dels ciutadans de la Comunitat Autònoma.

Pertot això, el Consell de Govern, a proposta de la Presidència, fa la següent declaració:

El Govern de les Balears manifesta que un dels eixos fonamentals en la tasca de desenvolupament institucional que li és pròpia és impulsar el reconeixement de la nostra personalitat històrica.

El Govern de les Balears, per donar compliment a la previsió estatutària de

promoure la participació dels ciutadans en el procés de reconeixement de la nostra identitat col·lectiva, dóna suport a totes les actuacions ciutadanes que tendeixen a refermar aquesta consciència de poble.

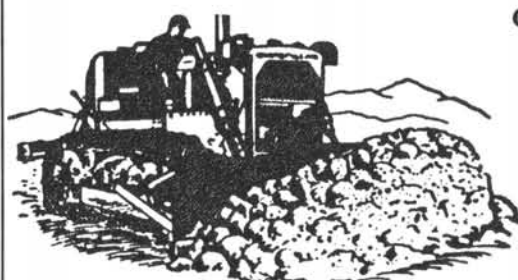
En conseqüència, el Govern de les Balears fa costat a la celebració de la Diada per la Llengua i l'Autogovern de dia 18 de maig de 1996 i a l'esperit que l'anima, ja que concorda amb el mandat estatutari i amb la voluntat d'aconseguir una autonomia plena per a la nostra comunitat.

EL PRESIDENT,  
**Cristòfol Soler i Cladera**  
Palma, 2 de maig de 1996.

### CAFÈ GRAN VIA

**Tomeu i Jaume**  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

**Especialitat en:**  
*Berenars i tapes variades*



**COEXA, S.A.**

CONSTRUCCIONES

EXCAVACIONES

DESMONTES

PLANTA DE AGLOMERADO

ASFALTOS

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

AGLOMERADO

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:  
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67



## Moviment de la població.

Mes d'abril de 1996.

### NAIXEMENTS:

16.04.96 **Bartomeu Esteve Sureda**, fill d'Antoni i de Jerònia.

19.04.96 **David Estrade Camarena**, fill de Miguel Angel i de Isabel Maria.

### MATRIMONIS:

30.03.96 **Juan Matamalas Massanet** amb **Catalina Sureda Martí**.

13.04.96 **Pedro Antonio Martí Ferrer** amb **Maria del Rosario Picó Gómez**.

### DEFUNCIONS:

06.04.96 **Josefa Blanes Serra**, Blanes, 86 anys. Palma.

09.04.96 **Rafael Ginard Nadal**, Llovetà, 34 anys. Argentina, 37.

11.04.96 **Isabel Maria Alzamora Moll**, Molla, 88 anys. Ciutat, 36.

12.04.96 **Antonia Flaquer Casellas**, Mangola o Manxa, 72 anys. Pou Nou, 18.

16.04.96 **Matias Sancho Massanet**, Juan, 80 anys. M. Esplugues, 33.

19.04.96 **Juan Sard Esteve**, Terres, 66 anys. Cala Rajada.

23.04.96 **Lorenzo Planisi Cursach**, Canai, 79 anys. St. Marc, 3. Colònia.

24.04.96 **Sara Sánchez Fernández**, 86 anys. Carretera Betlem. Colònia.

## Contestador automàtic

Hem rebut les següents cridades:

«...Té pesera Correus? Som dues al.lotes d'Artà que creim que el servei de correus és poc feiner. Trobam que repartir el correu per les nostres cases només un pic per setmana és massa poc. Hem parlat amb el carter però no ens ha fet cas. Esperam que amb aquest anunci, s'espavilin un poc i que cartes que poden arribar en tres dies no arribin en quinze. Ho agrairíem...»

Una altra cridata:

«...Troba que el nostre Ajuntament hauria de fer un debat públic per veure d'ampliar el nom del carrer Gran Via. Pens que s'hauria d'afegir «dels clots o dels bonys». Seria igual una cosa o

l'altra ja que hi ha de tot manco forma de passar amb el cotxe sense sentir unes fortes engronsades com si anàssim cavalcant a una muntanya russa».

Sobre el mateix tema, una altra cridata:

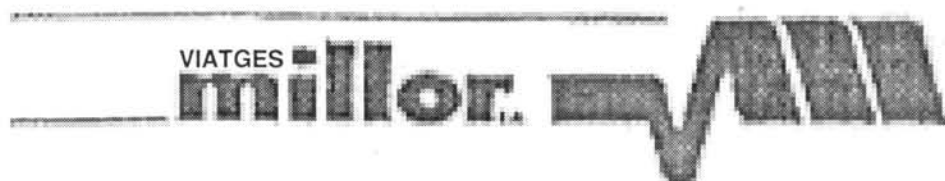
«...No fa gaire setmanes que vaig insinuar a aquesta secció de la vostra revista si seria convenient adobar el desembocament del carrer Argentina al de Ciutat. Torn insistir sobre aquest tema perquè veig que no en fan ni p. cas. Convendria que els responsables hi fessin qualche passada i s'ho mirassin de prim compte. Ara a una part de cantonada ja hi ha un munt impressionant i fins a l'altra voravia una quantitat de clots que més semblen una síquia. Pensau que per aquest carrer hi desfilen milers de cotxes cada

dia, tant del poble com de fora, ja que s'usa com a carretera d'enllaç entre Ca'n Picafort i Palma o Cala Rajada. Esper que no hagi d'insistir més i s'arregli aquest tram de carrer el més aviat possible...»

I encara una altra:

«...Agrairíem a l'Ajuntament que fes adobar els desperfectes que hi ha al carrer Clota, que pel que es veu, no li han posat el nom de bades ja que té uns clots tals que si per mala sort hi entra un cotxe hauran de cridar la grua per treure'l. Ja està bé, home, que Artà sembla Manacor, amb tots els respectes pels sofrits manacorins que també les basta...»

## VIATGI MILLOR AMB...



BAL -090 Telefax 586470  
Telex 69505 VGOR E

C/ Binicanel·la, 12  
Tel. (971) 585515-585552  
Cala Millor

C/ Cala Agulla, 19  
Tel (971) 56 4300-564017  
Cala Rajada

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES D'ABRIL DE 1.996		
Data	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia de Sant Pere
Dilluns, 1	19,50	20,40	19,60	21,00	21,60	12,40	13,00
Dimarts, 2			1,50	1,90	0,40		1,00
Dimecres, 3		0,60			1,50	1,80	
Diumenge, 14		0,90			0,70	1,00	
Dilluns, 15	0,40		0,60	0,80			
Dimarts, 16	2,90	1,10	1,40	2,00	1,00	1,30	
Dimecres, 17	5,00	6,30	8,20	7,20	6,10	5,00	6,50
Dijous, 25	8,50	8,50	7,00	7,10	7,20	9,80	15,00
Divendres, 26	29,10	37,80	36,50	36,80	42,40	35,80	46,50
Dissabte, 27	0,50	0,40	0,90	0,90	0,60	0,50	
Diumenge, 28	1,20	1,10	0,50	1,30	2,00	4,80	
Dilluns, 29	12,00	5,30	5,20	3,80	4,50	1,60	
Dimarts, 30						3,80	3,80
<b>TOTALS:</b>							
MES	79,10	82,40	81,40	82,80	88,00	77,80	85,80
ANY NATURAL	220,60	246,40	241,00	245,90	261,00	286,30	279,40
ANY AGRÍCOLA	598,00	685,10	673,80	694,00	707,90	684,90	672,50
Comparació amb el mateix període de l'any anterior (abril del 1995)							
MES	8,00	12,20	11,00	8,10	10,40	14,70	4,10
ANY NATURAL	84,10	101,80	106,80	100,20	100,50	70,50	88,50
ANY AGRÍCOLA	689,00	628,30	598,70	541,10	578,80	562,60	552,90
Les estacions escrites en majúscules són les oficials							



**Pídanos  
presupuestos  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64  
07570 - Artà



(A. Genovart)

## Crònica de la continuïtat

Continuen a bon ritme les obres del nou port. Els camions de gran tonatge van transportant material i pedres que són col·locades aquí on s'ha de construir el nou dic, a la vegada, la màquina amb la pala va fent camí perquè els camions tinguin fàcil accés al lloc on s'han de dipositar les pedres. Aquestes operacions són contemplades cada dia per un bon nombre de curiosos que observen com, de mica en mica, creix el que serà el mur principal del port.

Segueixen també les obres al lloc on s'ha d'ubicar la pista poliesportiva enllumenada; se suposa que els tècnics han previst el sistema d'expulsió de les aigües pluvials, bé a través del rost, desaignaments o drenatges, el cas és que l'aigua no quedi embassada en la part més baixa, cosa freqüent a molts d'indrets dels terrenys confrontats amb l'antiga Bassa d'En Fesol. Aquest era el tema de conversa de dos homes que «inspeccionaven» el terreny en el que s'hi podia veure un gran bassot després de les pluges del mes d'abril.

Els que també continuen treballant com a formiguetes són els Amics de la Música de la Colònia, amb el seu interès de cara a la construcció d'un nou orgue per a l'església parroquial. L'esmentada Associació continua preparant el mercadet que pensen fer amb motiu de les festes de Sant Pere i ja han rebut l'oferiment per part d'unes cinquanta persones que han promès la seva col·laboració amb quadres, obra de pauma, ganxet, etc.



Transport de materials per a les obres del moll

El que no podem dir que continuïn arreglant-se són la quantitat de clots que hi ha des del mollet fins a s'Estanyol i de forma especial entre sa Cova des Coloms i Ca's Català, engrandits darrerament per les pluges. En el poble ara ja es parla de mala voluntat (i altres paraules més gruixades) per part de l'Ajuntament. És incompreensible, ja ho dèiem a la crònica anterior, com havent-se tapat els clots de l'Avinguda Montferrutx, s'havien deixat de banda tots els altres.

Algunes persones s'han dirigit a mi com a corresponsal de **Bellpuig** perquè «donàs branca sobre aquest tema». Repetesc una vegada més, que la meua tasca és informar, però també hi ha vegades que m'agafen ganes d'escriure allò de «Vergonya, cavallers, vergonya!»

## Morí sobtadament l'amo en Llorenç Planisi, Canai

El passat dia 23 d'abril morí sobtadament als 79 anys d'edat l'amo en Llorenç Planisi Cursach, Canai, gran coneixedor de la mar i pesqueres de les que «només ell en sabia les senyes». Fou un

dels promotors del mollet i conegut a molts d'indrets de Mallorca pel vi que durant molts d'anys va fer de forma artesanal al cup, juntament amb el seu germà Pere. La forma inesperada de la seva mort i la seva popularitat concentraren molta gent al funeral per manifestar el condol als seus familiars. Descansi en pau.

## Breus:

\* Havent cessat el regidor de joventut i educació de l'Ajuntament, Joan Andreu Vives Cifre, l'ha succeït en el càrrec el colonier Benet Capó Cursach, que ja de fet era el representant de la Sala a la Colònia.

\* Carmen Sánchez, la popular pintora ja resident a la Colònia, exposa a la Galeria «Cunium», carrer Estrella, 50 d'Inca, del 7 al 27 de maig.

L'horari de visita és de 10,30 a 13 i de 17,30 a 20 h. Els dissabtes i diumenges, tancat.



Han començat les excavacions del que ha d'esser el poliesportiu

**Instal·lacions i reparacions  
sanitàries i de gas:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere



# La Religió catòlica a l'escola

Els responsables de les Parròquies de la comarca d'Artà, juntament amb el col·lectiu de professors de religió dels centres públics i privats volem fer arribar als mestres, pares de família, alumnes i al conjunt de la societat aquesta crida:

Demanam una presència de la classe de religió en l'escola que sigui digne, respectuosa, valorada i feta amb qualitat.

Demanam que totes les persones interessades en aquesta presència posem

en marxa iniciatives que possibilitin una presència així en els distints establiments educatius de la nostra comarca, des de les escoles primàries fins a l'Institut d'educació secundària d'Artà.

Això suposa que els pares i els alumnes exercim el nostre dret de matricular-nos

en la classe de religió.

Això demana, també, un clima de respecte de part dels centres i una qualitat pedagògica de part dels professors de religió, la col·laboració dels pares i la recerca entre tots de solucions adients i interessants per tal d'assegurar aquest objectiu.

*En el moment de formalitzar la matrícula, demana d'assistir a la classe de religió.*

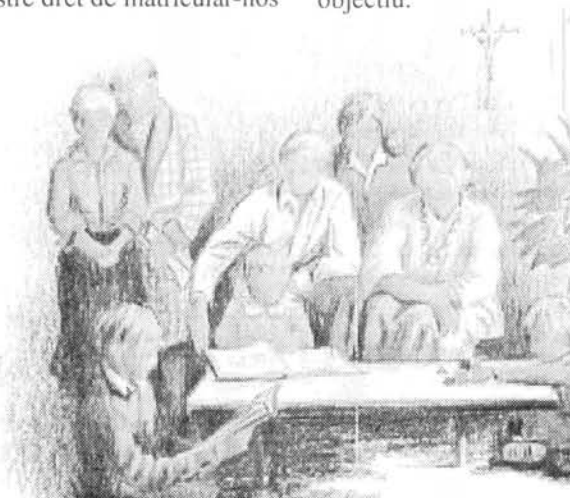
## La religió catòlica a l'escola

Una aportació valuosa a l'educació?

La religió crea cultura.

La religió dóna sentit.

La religió és una font de valors.



## La religió crea cultura

La religió és una clau essencial de comprensió de la nostra cultura.

La nostra història i la nostra cultura estan farcides de creences, símbols i valors del cristianisme. Conèixer-los d'una manera sistemàtica i integrada en els altres coneixements, possibilita la comprensió i interpretació de l'art, la literatura, les festes, les tradicions.

El patrimoni cultural del nostre país, de l'Estat Espanyol i d'Occident s'ha construït tot al llarg dels segles en diàleg permanent i en mútua relació amb la fe cristiana.

La ruptrua entre l'Evangeli i la cultura és, sens dubte, el drama del nostre temps (Pau VIè).

## La religió dóna sentit

Les preguntes i respostes sobre el sentit últim de la vida i de la història, exigides per una educació integral, formen part de l'àrea de religió.

La religió aporta una orientació sobre l'arrel i la meta de tot el que és humà, una capacitat d'anàlisi i valoració crítica i un fonament per a la convivència en la pau, l'amor i la justícia.

La religió Cristiana proposa un model humà de referència per a tots els homes i dones: Jesucrist. Jesucrist és font de vida i capacita la persona per una més plena experiència humana. L'esser humà assoleix la seva plenitud en la trobada amb Jesucrist per la fe.

## La religió, una font de valors

La religió i la moral, dins l'escola, ofereixen una manera de veure la vida i un sistema de valors per a la persona i la societat.

El missatge cristià revela el sentit de la dignitat absoluta de l'esser humà i fonamenta els valors i les actituds que serveixen per a construir una societat més justa i fraternal. La moral cristiana revela l'ideal d'home nou que neix de l'Evangeli.

La religió contribueix des de la fe, a promoure els valors de la convivència, del respecte mutu, del pluralisme, de la tolerància, que són la base ètica d'una societat pluralista.

## Crida urgent

### Als pares:

\* Demanau la classe de religió per als vostres fills quan els matriculeu o quan passen a un altre nivell, si desitjau aquesta educació per a ells.

\* Motivau els vostres fills, ajudau-los a prendre aquesta decisió amb responsabilitat

### Als alumnes:

\* Tot i que teniu moltes assignatures i treballs

\* Tot i que no està gaire de moda

\* Tot i que a vegades heu d'anar contra corrent...

\* Si realment voleu créixer en aquesta dimensió important de la persona, matriculeu-vos a la classe de religió.

### Als mestres cristians:

\* Prepareu-vos i donau vosaltres mateixos la classe de religió, sobre tot en els primers nivells.

\* Posau esment a la qualitat de la formació religiosa escolar, des d'un plantejament global i interdisciplinar.

\* Ajudau els professors de religió a integrar-se en el Centre.

### Els directors dels centres escolars:

\* Tenen el deure d'oferir i assegurar que la religió i moral catòlica tenguin el lloc i el temps que li correspon en l'organització escolar. L'han de considerar una matèria «equiparable a les altres assignatures fonamentals».

\* Per els alumnes que optin per no seguir l'ensenyament religiós, el centre organitzarà activitats d'estudi, com ensenyaments complementaris, en els horaris simultanis a les classes de religió.

## QUI SOM JO?

«L'HOME NOU» va ser el lema de la **Vetla Juvenil** que tingué lloc dia 10 de maig. Aquesta celebració estava organitzada pels joves de la nostra Comarca de Llevant juntament amb els de Manacor.

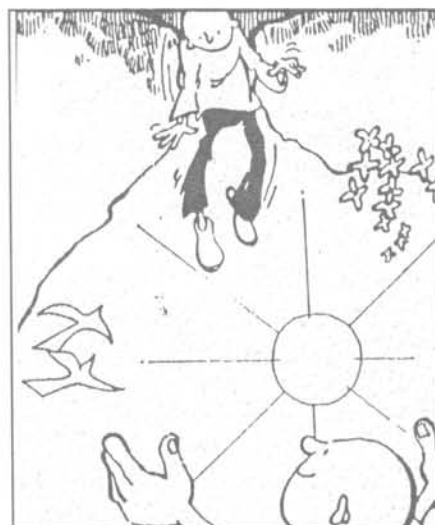
En un ambient eminentment pasqual, ens reunirem un bon grapat de joves al Monestir de les Benedictines de Manacor en el just moment en que començava a entrar la fosca.

La finalitat de la Vetla era revaloritzar la figura de l'home actual. A partir de diversos muntatges i dinàmiques participatives s'experimentava el que fa distint l'home d'un mineral, d'una planta, d'una cosa o d'un animal. La diferència està en ser persona. Es contrastaren també

diverses actituds que podem tenir els homes i que ens impedeixen poder desenvolupar-nos com a persones: l'home egoista, l'home fitxer, l'home màquina, l'home màscara i l'home que volia ser home. A través d'un diàleg, aquestes actituds discutien entre elles perquè totes volen ser les més importants. En definitiva, es pretenia arribar a demanar-nos **quin tipus d'home som cada un de nosaltres**.

Tota aquesta reflexió va ser, després, il·luminada per la figura de Jesús, l'**Home Nou**. A partir de l'Evangeli es va veure com hauria de ser l'home, com hauríem de ser nosaltres, per a créixer com a persona.

Tota la dinàmica en sí va poder donar peu a una bona meditació sobre la



nostra persona i sobre quins aspectes ens convé treballar per assolir ser **homes nous** segons Jesús Ressuscitat.

## Moviment Parroquial

### Han rebut el sagrament del Baptisme

A la Vetlla Pasqual, dissabte dia 6 d'abril: Joan Llabrés Gil, fill de Joan i Balbina Isabel Maria Magdalena Cabrer Adrover, filla d'Antoni i Maria Teresa

Raul Benítez Valenzuela, fill de Antonio i Ana

El dia de Pasqua, Diumenge dia 7 d'abril: Maria Victòria Sorel Tudball, filla de Bartomeu i de Tracy May.

Margalida Fuster Mestre, filla de Guillem i de Maria.

Margalida Ginard Martí, filla de Sebastià i Margalida.

El segon diumenge de Pasqua, 14 d'abril: Aina Massanet Sureda, filla de Josep i Joana. El diumenge dia 28 d'abril: Joan Bernat Ginard, fill de Josep i Sebastiana.

A la Colònia, el diumenge dia 21 d'abril: Mateu Albert Morey Jaume, fill de Gabriel i Isabel.

### Han fet la Primera Comunió

Diumenge dia 14 d'abril, a la parròquia:

Laura Massanet Sureda

Pere Juan Ferrer

Gabriel Sancho Roig

Ismael Rodríguez Ramírez

### Han celebrat el Sagrament del Matrimoni

Joan Matamalas Massanet amb Catalina Sureda Martí, dissabte dia 30 de març, a Sant Salvador

Pere A. Martí Ferrer amb Ma. del Rosari Picó Gómez, dissabte dia 13 d'abril, a Sant Salvador

A la Colònia: Miquel Martí Munar amb Gràcia Valero Pellicer, dissabte dia 4 de maig.

### Hem pregat pels difunts:

Francesc Fuster Forteza, viudo, de 89 anys, + 27-III-96

Rafel Ginard Nadal, casat, de 34 anys, + 9-IV  
Isabel Maria Alzamora Moll, viuda, de 88 anys, + 11-IV

Antònia Flaquer Casellas, casada, de 72 anys, + 12-IV

Matias Sancho Massanet, viudo, de 80 anys, + 16-IV

Josepa Blanes Serra, viuda, de 86 anys, + 6-IV  
Llorenç Terrassa Lliteras, casat, de 85 anys, + 1-V

Gerard Pons negre, fadrí, de 41 anys, + 6-V.

A la Colònia: Llorenç Planisi Cursach, casat, de 79 anys, + 23-IV

## Notícies breus

### Mes de Maria

En haver dinat en el Centre Social i a l'esglesia. A mitjan capvespre a la residència. Abans de la Missa en el Convent, cada dia d'aquest mes de maig es fa el mes de Maria.

### Fi de curs catequesi

El divendres dia 17 de maig farem el final de curs de la catequesi d'infants. A més d'entregar el llibre als infants i revisar el curs, farem un refresc per acabar amb bona boca.

### Sortida catequesi

El divendres dia 31 de maig hi haurà una sortida dels infants que participen en la catequesi de segona etapa i en el tercer i

quart curs de catequesi. Partiran a acampar a l'ermita i el dia següent davallaran a la Colònia.

### Sínodo

Ha començat la fase intermèdia d'aquest primer any del Sínodo diocesà. Són 14 grups que han participat en les tasques del Sínodo dins la nostra comarca d'Artà - 170 persones, vuit parròquies-, això sense comptar el grup de religiosos i religioses i el grup format pels capellans de l'Arxiprestat, que també han treballat la primera ponència com a grup sinodal.

Durant el mes de maig s'haurà de sintetitzar i organitzar el conjunt de propostes que des de l'Arxiprestat d'Artà, volem fer arribar a la fase final del Sínodo.

### Religió catòlica a l'escola

Dimarts dia 14 de maig hi haurà una presentació de materials per sensibilitzar les famílies cristianes, els alumnes, els mestres i el conjunt del món escolar i de la nostra societat sobre la classe de religió. Aquesta reunió està organitzada pels responsables de les parròquies i pel col·lectiu de professors de religió de la comarca. Hi són convidades totes les persones interessades.

### Vetla de Pentecostés

Dins el marc de les celebracions del Sínodo diocesà, hi haurà una vetla de l'Esperit Sant el pròxim dissabte dia 25 de maig. Serà a la Parròquia de Sant Miquel de Felanitx, a les 22'30 h.



En el món del bonsai és fonamental un escrit de Kiuzo Murata, un dels més experts mestres bonsaistes d'Omiya. Hem de dir que el Sr. Murata ha format part de l'equip de conservadors de la col·lecció de bonsais de l'emperador del Japó. A aquest escrit, Murata explica admirablement els sentiments del Wabi i el Sabi, en relació als bonsais, acabant però que tals conceptes tan sols són accessibles per als japonesos.

De totes formes no estic del tot conforme amb aquesta afirmació. Al contrari, crec que aquests sentiments són només en part universalment vàlids i maldament sigui d'una manera confusa, estan presents dins la mentalitat de tot afeccionat als bonsais. Però pens que si una forma d'estimar i

cuidar les plantes, tan estranya a la cultura occidental s'ha obert camí en el món del consum i és acceptat com a filosofia de la vida, deu existir qualche raó perquè hagi succeït així. Aquesta raó pot estar determinada per una postura de refusament en vers d'un tipus de relació cada vegada més artificial entre l'home i la naturalesa i en un món que cada cop corre més de pressa.

En definitiva, cultivar bonsais ens pot ensenyar que les presses i la impaciència són sovint sinònims de fracàs, i que fenòmens naturals com la sequera, la pluja, el vent i la neu, formen encara part de la nostra vida quotidiana i que poden contradir els nostres desitjos. Cuidar un arbre, comprendre els seus mecanismes i exigències, significa també entendre que la nostra supervivència està lligada a les plantes. En crear un bonsai ens podem adonar, en sorpresa per la nostra part, que la naturalesa no està al servei de l'home.

### **El trasplantament**

El trasplantament és un moment important en la vida d'una planta ja

que d'ella depèn en gran mesura les seves condicions de salut. El trasplant periòdic de les plantes cultivades en cossiòl, és una pràctica habitual en jardineria. Normalment, es procedeix a substituir un contenidor per un altre més gros, afegint la terra que faci falta; aquesta necessitat poques vegades es planteja en el cas dels bonsais ja que una mateixa planta pot viure molt de temps en el mateix cossiòl. En el trasplantament limitarem a tallar les arrels més velles i llargues. Si la massa radicular es veu ben desenvolupada, serà l'ocasió per retallar tant les arrels principals com les laterals més grosses.

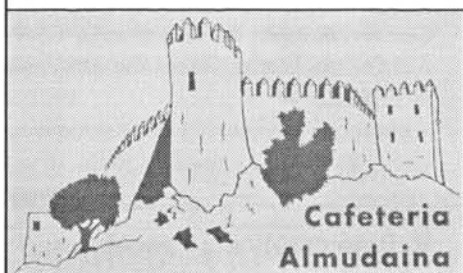
En els trasplantaments és difícil establir unes regles generals. En el cas de les coníferes, els trasplants es faran cada 2 o 3 anys, en canvi, en el cas de les caducifòlies i les perennes, l'operació es farà cada un o dos anys, sempre segons el creixement de la planta. És convenient seguir durant l'any el seu creixement, quant més abundoses siguin les fulles i durant l'estació vegetativa ho serà també el desenvolupament de les arrels.

**M. Mascaró**

## **CAFETERIA ALMUDAINA**

**Nova Direcció**

**Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ**



**Vos oferim els nostres serveis de:  
CAFETERIA, TAPES I  
BERENARS.**

**Tots els dies feiners, des de les 7 fins a les 11,30 del matí, podeu trobar un menú especial de berenars que incloven:  
Tota classe d'entrepans, frit, «callos», escabetxo, plats combinats, etc.**

**VOS CONVIDAM A ASSABORIR  
ELS NOSTRES PRODUCTES  
I A COMPROVAR ELS NOUS SERVEIS A**

**CAFETERIA ALMUDAINA.**

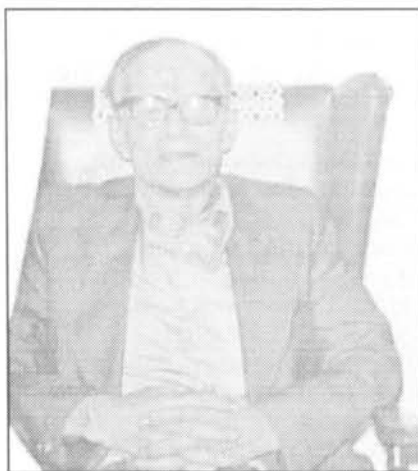


## In Memoriam

El passat dia 1 de maig ens deixava per sempre el mestre Llorenç Terrassa Lliteras a l'edat de 86 anys.

Hi ha un refrany popular que més o manco resa així: «val més un bon silenci que mil paraules». Potser que sí en molts casos, però en el que ens ocupa pens que no. La feina que ha fet aquest home, molta d'ella desinteressada, no pot quedar sense anomenar dins la història del nostre poble.

Som un dels molts alumnes que mestre Llorenç Nonga va tenir al llarg de la seva vida. La nostra guarda la formàvem 5 o 6 al·lotjells d'uns quinze anys (això era devers l'any 1945), que quasi cada vespre acudíem a la tenda del mestre Llorenç al carrer del Convent, on de dia hi tenia el taller de confecció i reparació de sabates i més envant de l'ofici artesanal de rellotger. Ell ens va ensenyar el solfeig i després alguns dels molts instruments musicals que havia après, totalment



autodidacta, com era el violí, llaüt, guitarra, bandúrria, clarinet, saxo, etc., per després passar a la banda de música, de la qual ell també en formava part tocant el clarinet, solsament als concerts, a causa de l'impediment de la seva malaltia.

Mestre Llorenç va començar a dirigir l'Orfeó Artanenc l'any 1952, succeint a D. Toni Gili Sureda, Batlet, pocs mesos

després d'haver-lo fundat juntament amb el Pare Damià. Va dur la batuta amb gran encert fins el 1972 i durant aquests 20 anys va fer molta feina. L'any 1956, i amb motiu de celebrar una Eucaristia en acció de gràcies pel nou enrajolament del Convent, l'Orfeó va interpretar magistralment el «Cantabo Te Domine» fent retronar les parets de l'església.

En Llorenç Nonga tenia a més d'una gran personalitat, i a pesar de les seves limitacions, una gran entrega a tot el que fes cultura dins el poble d'Artà. El seu gran instrument, el llaüt, el va fer sonar moltes vegades a benefici dels altres, les vetllades musicals i corals les va celebrar a grapades. Ara només podem plorar la seva absència definitiva. La gent que l'apreciava el va acomiadar tant a casa seva com al funeral on no hi va faltar el seu estimat Orfeó. Ens ha deixat molts records i una llavor de cultura que mai s'esborrarà.

Vagi el nostre més sentit condol a tots els seus familiars.

## Ho sabia...

...I a més, n'estava com a segur que l'Orfeó cantaria al vostre funeral, el que no sabia era que vos, padrí, n'haguéssiu d'esser el co-director juntament amb en Tomeu Ginard i que acompanyéssiu amb la vostra veu aquest fabulós Cor. La padrina també l'ha sentida i jo, la veritat, estava tan enfeinat, disfrutant i plorant d'emoció en sentir-vos darrera el faristol dirigint l'Orfeó amb la vostra batuta, que no he destriat ni la vostra veu ni cap d'altra. Una altra també s'ha notat a faltar i era la d'en Joan Jaumí, que vos també sabeu quina tenia.

Sí, m'ha agradat moltíssim, gràcies padrí, i estic segur que mai deixàreu la vostra música ni el vostre Orfeó, que tot ens eneix de veres.

A vosaltres, Tomeu Ginard i a tots els components d'aquest gran Orfeó Artanenc, vos estic molt agraït. A tots i a totes per la tasca que anau fent des que el padrí Llorenç va deixar la direcció. Però el que vos agraesc de bon cor és aquest meravellós regal que li heu fet a Llorenç Nonga, amb la vostra interpretació al seu adéu al funeral, amb el cant entranyable de les peces que ell mateix va interpretar tantes vegades.

Gràcies una vegada més de tot cor.

Artà, maig de 1996.

**Biel Pastor i Tous.**

## BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19  
**07570 - Artà**

\* Menú del dia

\* Tapes Variades

\* Cuina Mallorquina



## Escacs

### El C.R.E. ARTÀ seguirà a tercera

La derrota per 2,5 a 1,5 davant de l'equip de la ONCE acabà amb les aspiracions d'ascens de l'equip artanenc. La clau del resultat va estar en la partida del primer tauler, Julen Adrián, que es va trobar amb el monitor de l'equip de la ONCE, Miguel González, un jugador de preferent davant el qual tenia poc a fer. Així i tot la partida va resultar disputada però al final es va imposar la categoria de González. Joan Antoni Amer va fer taules, Mateu Nicolau va

perdre i Manolo Ramírez guanyà. El Recreatiu ha acabat amb 5 punts de 9 possibles i encara que ha s'ha quedat a un de l'ascens ningú no pensava a començament de temporada que les coses els anirien tan bé.

### Torneig de primavera

S'han jugat les dues primeres rondes del torneig de primavera, però no disposem dels resultats fins al proper **Bellpuig**. S'han inscrit 36 jugadors la qual cosa fa que sigui el torneig amb més participació dels que va organitzant el club d'escacs.

## Tennis-taula

### Campionat de Mallorca de promoció, infantil i cadet

Els col·legis de San Cayetano de Palma i Sant Salvador d'Artà foren els grans dominadors en les Finals Insulars de Promoció de Tennis-taula que es disputaren el matí del dia 27 d'abril en el Polisportiu Na Caragol.

En aquestes finals hi participaren un total de deu equips (atorze d'infantils i cinc de cadets). Les classificacions finals foren les següents:

#### Infantil masculí:

- 1r San Cayetano
- 2n Sant Salvador B
- 3r Montuïri
- 4t Sant Salvador A

#### Cadet Masculí:

- 1r San Cayetano
- 2n Sant Salvador
- 3r Pius XII



Sant Salvador B: Antoni Lliteras, Xavier Terrassa i Albert Riera.



Sant Salvador: Ivan del Toro, Joan Melis i Joan M. Lliteras.



Sant Salvador A: Daniel Carmona, Alejandro Alconchel i José M. Parra.

## Atletisme

El passat diumenge 28 del mes passat es va disputar la clàssica Valldemossa-Palma sobre un recorregut de deu quilòmetres. Hi anaren cinc corredors, tots ells mascles. Gran actuació d'Antoni Serra, un cop més amb un quinzè lloc a la classificació general. I molt agradable el retorn de Gabriel Cabot a les curses de fons. Els resultats dels nostres foren aquests:  
15.- Antoni Serra 1:06'16", Josep Zafra 1:14'25", Antoni Ginard 1:14'25", Joan Ginard 1:17'12" i Gabriel Cabot 1:18'56"

## ES LLOGA VEDAT DE CAÇA

Informació: tel 83 55 48

DATA: 04/05/96				CATEGORIA: Infantil Masculí			
PARTIT: LEVANTE - SANT SALVADOR							
PARCIALS: 24/9 34/21					RESULTAT: 53/30		
Nº	NOM	PU	RE	Nº	NOM	PU	RE
4	Guiscafre, J	-		10	Melis, A.	-	
5	Bernat, M.A	-		11	Bover, O.	-	
6	Nicolau, J.	10		12	Llodra, C. A	-	
7	Carrió, J.A.	-		13	Canto, D.	-	
8	López, A.	2		14	Sancho, J.	15	
9	Ferragut, G.	-		15	Carrió, A.	4	
COMENTARI: Pèssim primer temps el jugat per l'equip artanenc, amb una fluixa defensa (1 falta personal, amb 20 minuts), i una gran quantitat de pilotes perdudes, que afavorien els contraatacs ràpids per part del ràpids jugadors de l'equip local. A la segona part, després del descans, l'equip d'Artà, va demostrar que podia jugar millor del que havia fet durant la primera part.							

DATA: 25/04/96				CATEGORIA: Infantil Masculí			
PARTIT: SANT SALVADOR - SANTANYI							
PARCIALS: 27/13 16/22					RESULTAT: 43/35		
Nº	NOM	PU	RE	Nº	NOM	PU	RE
4	Guiscafre, J	2	4	10	Melis, A.	-	-
5	Estade, J.M	1	5	11	Bover, O.	-	2
6	Nicolau, J.	7	10	12	Llodra, C. A	-	-
7	Bernat, M.A	5	-	13	Canto, D.	2	-
8	López, A.	-	1	14	Sancho, J.	6	8
9	Ferragut, G.	-	4	15	Carrió, A.	20	10
COMENTARI: Un bon partit per part de l'equip artanenc, es va jugar concentrats durant la primera part del partit. Els cinc darrers minuts del primer quart, varen ser el millor joc, que ha fet l'equip artanenc durant tot el campionat. Després, l'equip artanenc, es va adormir i va viure de les rendes aconseguides.							

PRÒXIMS PARTITS

<u>DATA</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>HORA</u>	<u>PARTIT</u>
11/05/96	Infantil masculí	12.00	ANDRATX - C.E. SANT SALVADOR
11/05/96	Cadet masculí		- FORN DE SA PLAÇA
11/05/96	Júnior femení		BUNYOLA - MÀRMOLS ARTÀ
12/05/96	Sènior femení	11.30	Bar 'EL DORADO' - BÀSQUET INCA
18/05/96	Infantil masculí		SANT SALVADOR - MURO
18/05/96	Cadet Masculí		HISPANIA - FORN DE SA PLAÇA
19/05/96	Sènior femení		ARMERIA FERRER - Bar 'EL DORADO'

DATA	ACTIVITAT	CATEGORI	VISITANT
12/05/96	BASQUET	SEN.FE	MARMOLES AMENGUAL INCA
18/05/96	BASQUET	CAD.MA	SAN JOSE OBRERO B
18/05/96	FUTBOL	INFAN.	PORTO CRISTO
18/05/96	BASQUET	CAD.FE	SANTANYI
18/05/96	BASQUET	INF.MA	BASQUET MURO
19/05/96	FUTBOL	JUVEN.	CAMPOS
26/05/96	BASQUET	SEN.FE	C. B. JUVENTUD LLUCHMAYOR

## Hípica

Dins la crònica hípica d'aquesta quinzena, la darrera abans del Gran Premi Nacional, analitzarem les possibilitats dels trotons locals que segurament correran aquest event el proper diumenge dia 19 a Son Pardo i possiblement seran: el cavall de les quadres Blaugranes Alcatraz TR, un dels dos màxims favorits, juntament amb l'inquense Auba d'Es Etangs, cara a la victòria final. Recordem que el passat diumenge 28 d'abril a Son Pardo a la celebració del Gran Premi Ciutat de Palma foren els dos cavalls abans esmentats els que empataren a la línia d'arribada però l'esglai va ser quan per la megafonia anunciaren el temps que varen invertir aquests poltres de 3 anys en fer la cursa: rodaren a 1'19"3 els dos primers classificats i el tercer i quart feren 1'19" i 1'20" (Alcon GS i Auba d'Es Champs, respectivament). Aquest dia també es disputaren les proves del Ciutat de Palma per a nacionals que guanyà el gabellí Uquileo amb 1'17"3, amb una molt bona cursa de Riggy i Unita Star's que varen ser les llebres de la carrera. Primer dels dos entrava el cavall de Sa Corbaia i després l'euga de Na Borrassa. La prova dels Ciutat de Palma per importats la va conquerir el murer Starlight CN amb 1'16"3. Cronos d'autèntic



Arisol realitzà una bona cursa al Gran Premi Ciutat de Palma.



Aixal llar és un tres anys que pot fer bo al G.P.N. '96

escàndol!

Però tornem al que pot esser el G.P.N. '96 ja que després de la

bona cursa que va fer l'euga d'Es Pou d'Es Rafal Arisol i tenint en compte que és una

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| * VIDRES RODONS DE CAMILLA  | * METACRILAT             |
| * DOBLE ACRISTALAMENT       | * PEIXERES A MIDA        |
| * VIDRES DE SEGURETAT       | * LLETRETEROS LLUMINOSOS |
| * I TEMPLATS                | * MAMPARES DE BANY       |
| * VIDRES TALLATS I BISELATS | * EMMARCACIÓ             |
| * ENVARILLATS I EMPLOMATS   |                          |

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

**Información:** Rafael Corraliza García  
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º  
Tel. 836697 Artà.



euga que puja de darrera podria ser una de les sorpreses per una possible classificació dins aquest G.P.N. sempre tenint present que segurament l'euga serà guiada, com no, per un mestre dins el G.P.N. com és Julià Arnau.

Els altres poltres tendran serioses aspiracions a les proves matinals. Poltres com Aixal Llar de les quadres Llar de Bartomeu Gili, que té un rècord de 1'26"8; A. Ursula d'Antoni Sureda amb 1'27"8 i Affi Julià que té el seu millor registre en 1'29"5. També hi és A. Tous encara que darrerament no corre.

D'aqueixes línies volem desitjar tota la bona sort del món a tots els representants locals el dia 19 de maig a Son Pardo.

També volem donar l'enhorabona a Pere Miquel Vaquer per la victòria aconseguida el passat dissabte 27 d'abril a Manacor a l'especial aprenents amb el cavall Tifon Blai amb 1'26"3 seguit d'un altre cavall artanenc, Pol Trello, encara que conduït per un aprenent extern.

# RANQUING corresponent al mes de MAIG de 1995

Fins al DIUMENGE 5 de MAIG

Nom del cavall	Millor Temps	Pts	MA	SP	MA	SP	Pts
			27	28	4	5	
A Tous	1'27"5	5	D				
Affi Julia	1'29"5	3	-			-	
Aixal Llar	1'26"8	1				-	
ALCATRAZ TR	1'19"3	8		1er			11
ARISOL	1'24"6	11		-		3er	12
Artà	1'26"8	1					
Aursula	1'27"5	3	-				
Fontana Star	1'18"6	25					
Lírico	1'22"5	11		2on		-	13
Nostro VX	1'22"4	12	-		-		
Pol Trello	1'24"2	14	2on				16
Riggy	1'21"8	7		-	-		
Rigoletto			-			D	
S'Estel De Retz	1'25"9	4		-	-		
Simpàtic	1'23"5	6					
T. Jaleo Blai	1'24"5	13	-		-		
Tifon Blai	1'23"5	12	1er			D	15
Truiosa	1'27"4	3		-			
Tsar de Saint Cyr	1'21"6	5					
Twist Emeraude	1'22"7	5					
Unita Star's	1'21"9	10		-	2on		
Uruguaya	1'25"2	2					
Vanderbilt	1'24"3	14	-		-		
Varisol Lui	1'23"1	13	-		-		
Vent de Fophy	1'23"3	32					

**Contestador  
83 50 33  
automàtic**



**INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos  
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70  
CALA RATJADA

## Futbol

### PETITA TRAVELADA DELS JUVENILS

#### Juvenils

Patronat 3 - Artà 5

Gols: Dalmau (2), Barbón (2), Bisbal

Amer, Dalmau, Jimmy, Grillo, Bisbal, Mayal, Barbón, Ferragut, Piñeiro, Víctor, Ramon. D. Piñeiro per J. Piñeiro, Mayal per Grillo, López per Jimmy i Ferrer per Mayal.

Nova victòria a domicili per part de l'Artà que li permet mantenir la diferència de vuit punts amb el At. Rafal. Partit de no massa qualitat però sí emocionant pels molts gols que es feren. Va obrir el marcador l'Artà però els locals empataren aviat i amb un a dos va acabar el primer temps. A la represa els paisans es feren amb el partit i arribaren a tenir un avantatge d'un a cinc. Després es relaxaren però no passaren pena per dur-se'n els tres punts.

Artà 2 - San Cayetano 4

Gols: Grillo, Víctor

Bisbal, Dalmau, Jimmy, Grillo, Pascual, Genovart, Barbón, Ferragut, Piñeiro, Víctor, Ramon. Ferrera per Genovart, Murillo per Ferragut, Moya per Ramon, Mayal per Piñeiro.

El San Cayetano va fer saltar la sorpresa a Ses Pesqueres en guanyar amb tot

mereixement l'Artà per dos a quatre. Després de moltes, moltes jornades sense perdre la derrota va venir quan menys s'esperava. L'equip palmèsà es va fer amo del partit des del primer moment i en el primer atac clar de que va disposar va obrir el marcador en el minut 5 amb un poc de desgana per no dir pardaleria per part de la defensa local. Es incomprendible la desmotivació demostrada pels jugadors locals, principalment en el primer temps, i més sabent que el seu rival directe, l'At. Rafal, havia estat vençut pel San Francisco. Els nostres no foren capaços de lligar ni una jugada de perill. Per contra, els visitants, millor situats i amb una gran anticipació i en el minut 4 de la represa ja duïen un clar un a quatre a favor. La remuntada era impossible. Pocs jugadors se salvaren de la crema i disputaven cada pilota mentre altres sols feien que protestar a l'àrbitre. De cara als propers partits, sols dir a l'equip en conjunt que rectificar és de savis.

#### Infantils

B. Cala Millor 1 - Artà 0

Vives, Canet, Troya, Grillo, Gil, M. Femenias, T. Femenias, Cabrer, Gayà, Xavi, Ferrer.

Derrota un poc immescuda a Son Servera pel que es va veure sobre el camp de joc. Joc un poc més controlat pel Badia a la primera part i que li donaria la consecució del gol que al final li donà els tres punts.

Però a la segona part serial l'Artà qui passaria a ser el dominador clar del partit disposant de moltes ocasions de gol però no foren capaços de culminar-les en res de positiu per evitar una derrota per a la qual no feren mèrits.

Artà 1 - Binissalem 0

Gol: Grillo

Vives, Grillo, Capó, Martín, Gil, T. Femenias, Viejo, Rocha, Gayà, Troya, Ferrer.

El resultat final reflecteix més o manco el que va passar sobre el terreny de joc. El partit resultà molt igualat amb poques ocasions de gol per ambdós equips. El joc es desenvolupava principalment en el mig camp i les poques incursions cap a una o altra meta eren ben resoltes per les dues defenses. El gol sols podia arribar a pilota aturada, com així va ser. En un còrner favorable a l'Artà Troya posava una bona pilota per Grillo que no va desapropiar i va connectar un magnífic cop de cap i va fer l'únic gol del partit.

#### Alevins

Artà 7 - Spt. Sant Marçal 1

Gols: Mikel (3), Bernat (2)), Reyes, Joan Andreu

Vives, Gamaza, Juanma, Bernat, Ismael, Pere Joan, Joan Andreu, Cruz, Gil, Mikel, M. Ginard.

Victòria sense paliatius contra el colista del grup en un partit sense altre color que el



### FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,  
CUINES, BANYS, TAULES

I QUALESVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER  
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

local i, per arrodonir-ho, l'equip visitant sols va dur deu jugadors. Poc mes a dir, doncs, d'aquest encontre que no sigui que sis dels set gols locals es feren a la segona part.

Son Roca 1 - Artà 0

Cano, Caravante, Mikel, Cruz, M. Ginard, Joan Andreu, Pere Joan, Bernat, Gamaza, Gil, Reyes.

Derrota un poc injusta ja que cap equip no va ser superior a l'altre. Hi va haver un temps per cada un. En el primer, els artanencs control·laven més i arribaven amb claredat a la meta visitant, sense sort, però. A la segona part, canvi total: pèrdues de pilota que, tot i això, no causaven perill a Cano. Els problemes venien de les sacades del cantó, jugada molt bé assajada per part dels forans. En una d'elles va venir el gol definitiu.

Artà 4 - Coll d'en Rabassa 0

Gols: Bernat (2), Joan Andreu, Pere Joan.

Vives, Gamaza, Bernat, Juanma, P. Ginard, Joan Andreu, Cruz, Gil, Mikel, Reyes, Pere Joan.

Darrer partit de lliga que es va resoldre amb un clar triomf dels nostres contra els vicecolistes del grup. El partit no va ser bo i sobretot a la primera part es va veure la diferència a la taula. Un matiner gol de Joan Andreu els va fer relaxar-se i es va arribar a la mitja part. Al segon temps, més domini i més gols. Campaña acceptable ja que en el grup hi havia molts equips forts i la classificació final és més que destacable.

## Benjamins Futbol-7

Escolar 1 - Artà 4

Gols: Amer (2), Nieto i Ramon Pere Miquel, Endika, Sureda, Gil, Jordi, Torreblanca, Amer, Nieto, Ramon, Terrassa, Cruz, Xavier.

Merescuda i clara victòria a Capdepera dels més petits del Club. Victòria que no ofereix cap dubte i que molt bé va poder ser més ampla ja que foren clarament superiors al conjunt gabellí que no va oposar resistència al llarg del partit, però els nostres no pogueren o no saberen aprofitar les moltes ocasions de gols de que disposaren.



**Bellpuig**



### Revista quinzenal

Num. 541, 11 maig 1996

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

### Redacció:

Julen Adrián

Joan Amorós

Guillem Bisquerra

Rafel Carrió

Josep Danús Rosselló

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Jaume Morey

Francesc Munar

Clement Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

### Col·laboracions:

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

### Administració i publicitat:

G. Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.



## RESTAURANT S'ESTACIÓ



- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca) Tel. 835985

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriuiu-vos-hi**



## Es Racó

L'angle qua avui transcrivim és una deferència de l'amic Josep Lliteras i Ferrer, l'estimat Pep Lloveta de Cutrí el qual, desenteranyinant les giragonses del seu cervell, ens ha aclarit la corresponent geografia humana del legítim mostrari fotogràfic.

En venir les festes nadalenques, l'empresa AuxFer, pertinença industrial dels germans Ferrer Pons, tenia per usança oferir una xefla de companyonia als productors de la societat. L'any 1968, en una de les anyals escaiencies, amb el sa propòsit que la participació del tall artanenc fos el més activa possible i, al mateix

temps, recollir el tradicional present de Nadal, en Pep llogà una camiona de Ca'n Terres i, cap a Palma, Moreta, rumb al Polígon de Son Castelló, recollint de passada els connexes companys d'Algaida.

A les acaballes del lunch, Andreu Sagristà, cap ver de la dessobre citada empresa, gairebé reuní la grossa dels nostres treballadors en comptes d'immortalitzar-los fotogràficament.

Perquè resten límpids en el record, no cal parlar d'absències físiques ni tampoc de les incongruents calendes gregues. Tanmateix, Déu seguirà abastint la Corda que calgui per proveir la vasta Eternitat promesa.

Vet ací els protagonistes: Manuel Fernàndez, Vicenç des Pinet, Federico

Moreno, Toni Caragol, Miquel Llinàs, privat de l'ús de la paraula, l'inefable i respectabilíssim Xaret, Pep Lloveta, capítost de la Brigada, Arnau Patró, aleshores pensionista, Llorenç Gurries, Andreu Sagristà, cabdill de la Col·lectivitat, Toni Canai, Joan Butler, Joan Guitzo, Pep Borró, Reyes Ferrera, Guillem de Son Figuera, Lluís Polet exhibint només mitja fesomia, Miquel Corona, sobrestant de la Casa, Sebastià Gil, Pep Càmara, Miquel Perelló i Toni Rector.

Sols un entrebanc: la manxolitat de la foto, tota vegada que en ella no llucam els entranyables Jaume Vell i Miquel Polet.

Tancam portams tornat al principi: Pep Lloveta dixit.

## ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:  
L'Àngel i sa panada

Son diades senyalades  
per moltes més parts se fa;  
en altre temps criticades  
casualment vui recordar,

més o manco encertades  
i algunes de fracassades  
i la banya arrufar  
manifestant les fallades.

## Els Gorans

PIRIS & ESTELRICH



**TORNAREM EL DIA 25/V**